CANADA

1985

REPORT OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA ON

PROPOSED LEGISLATIVE CHANGES

PUBLISHED BY THE
CHIEF ELECTORAL OFFICER OF CANADA

© Minister of Supply and Services Canada 1985

Cat. No. SE1-5/1985

ISBN 0-662-53998-2

Canada

The Chief Electoral Officer

Le Directeur général des élections

OTTAWA, Ontario K1A 0M6

November 26, 1985

The Honourable John W. Bosley, M.P.
Speaker of the House of Commons
House of Commons
OTTAWA, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Speaker:

I have the honour to submit herewith, for the consideration of the House of Commons, a report containing proposals for changes to the federal election legislation.

On November 9, 1984, I submitted to you my Statutory Report pursuant to subsection 59(1) of the Canada Elections Act. However, since that time, I have sought and received the advice of many persons who were closely involved in the administration and conduct of the last general election. As a result of receiving their input, I have developed the recommendations in this report, which I consider as supplementary to my 1984 Statutory Report.

In view of the fact that the House has not yet started a detailed study of the 150 or more recommendations which I made in 1984 and that some of the new proposals modify those submitted last year, I believe that it is timely and, indeed, necessary to make this supplementary report now. By so doing, I believe that parliamentarians will have at their disposal a more comprehensive basis for their deliberations.

Respectfully yours,

J.-M. Hamel.

1920 1985

TABLE OF CONTENTS

1. *TIME IS OF THE ESSENCE* 1

2. *LEGISLATIVE REVIEW* 3
   - The *Canadian Charter of Rights* and the *Canada Elections Act* 3
   - Re-enactment of the *Canada Elections Act* 3
   - Registration of Political Parties 3
   - Nomination of Candidates 5
   - Payment of Excess Contributions 5
   - Investigation of Complaints 5
   - Statutory Expenditure Authority and Non-Statutory Budget 5
   - Protest Vote 6
   - Proxy Voting 7
   - Time to Employees for Voting 7
   - Oaths, Affidavits and Proof of Identity 8
   - Related Legislation 8

3. *PROPOSED AMENDMENTS TO THE* CANADA ELECTIONS ACT 9
   - Recommendations and Rationale 9
   - Index of Recommendations — 1985 15

APPENDIX 17
   - Index of Recommendations from the 1984 Statutory Report 17

1

TIME IS OF THE ESSENCE

As required by subsection 59(1) of the *Canada Elections Act*, I submitted, at the beginning of the current session of Parliament, my Report to the Speaker of the House of Commons, which covered the period from September 1, 1983 to November 9, 1984. It also included more than 150 recommendations for changes to the *Act*, most of which had also been submitted in my previous report in 1983 but had not been dealt with by Parliament.

Since my 1984 Statutory Report was tabled in the House of Commons in November 1984, I have had the benefit of one full year of review of the electoral process, which has included input, not only from the federal returning officers who administered the last general election, but also from others who have been closely involved in the electoral process in the recent past.

During this review, a considerable number of further necessary considerations have been identified and certain modifications have been made to several specific recommendations previously proposed in Part II of my 1984 report.

Therefore, since Parliament has already started to consider my 1984 report with a view to amending the *Canada Elections Act*, I believe that it is vital to place before the House at this time the new and revised proposals which I have put together during the last year. In this way all of my recommendations may be considered simultaneously when parliamentarians recommence their review of the *Act*.

Since the last re-enactment of the *Canada Elections Act* took place in 1970, numerous amendments have been adopted, with the results that I am faced with administering an unwieldy piece of legislation which is sometimes consequently very difficult to interpret. (I describe the problems I am faced with in this regard in more detail in the following section of this report). In fact, a complete re-enactment, which I advocate strongly, would add to the time already required by the House to complete its review of my aforementioned 1984 recommendations and to consider those raised here, and to implement all the necessary changes in sufficient time for their incorporation into the planning for the next election.

It is for these important reasons that I have chosen to make this supplementary report to the House of Commons now. I therefore sincerely hope that, by apprising members of these additional recommendations now, before parliamentarians complete their review of the *Act*, these urgent and necessary amendments can be adopted without undue delay.

The following pages are divided into two main sections. The first contains explanatory text and a listing of what I have chosen to call *policy issues* which I believe parliamentarians should consider as soon as possible, while the second comprises a number of very *specific recommendations* concerning changes affecting the administrative conduct of elections, again accompanied by explanations. Indexes of the recommendations contained in my 1984 Statutory Report as well as in this report are also provided for ease of reference.

2

LEGISLATIVE REVIEW

Unlike the recommendations I make in part 3 of this report respecting changes in the administrative conduct of elections, I consider that it is beyond my mandate to develop specific recommendations in the following areas where policy issues are involved.

Nevertheless I wish to draw these issues to the attention of parliamentarians, with a suggestion that they consider them at the same time as my other recommendations for changes to specific sections of the *Act*.

THE CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS AND THE CANADA ELECTIONS ACT

In my 1984 Statutory Report, I devoted one chapter to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, identifying specific areas which, in my opinion, require parliamentary consideration to resolve conflicts between certain provisions of the *Canada Elections Act* and section 3 of the *Charter*. Since my last report was tabled, I have received numerous representations on these matters. Furthermore, there have been court challenges involving the *Charter* and the electoral systems of several provincial and territorial jurisdictions.

If these questions are not resolved prior to the next general election, we may be faced with serious problems which could hamper the conduct of the election. Therefore, I cannot underline too strongly the urgency for Parliament to consider and resolve the existing conflicts and inconsistencies which include: the matter of the revision of the preliminary lists of electors in urban polling divisions to resolve the present inequities between urban and rural voters; the question of voting rights of Canadian citizens living, working, studying or vacationing outside of Canada; the existing voting prohibitions under subsection 14(4) of the *Canada Elections Act*; and the matter of qualification for membership in the House of Commons. All of these issues were discussed in detail in Chapter 4 of my 1984 Statutory Report.

RE-ENACTMENT OF THE CANADA ELECTIONS ACT

Particularly at election time, the *Canada Elections Act* becomes both a manual of policies and procedures and a guide to all those involved in the election process. Thousands of copies are distributed. In addition, the *Act* is also widely distributed to other election jurisdictions in Canada and abroad, researchers, librarians, university and college students and to the general public throughout the country. It is therefore important that the language of the *Act* be kept as simple and easy to interpret as possible. The text of the election legislation in effect in certain provincial jurisdictions serves as a good example in this respect.

The *Canada Elections Act* was last re-enacted in 1970. Not only has it been amended on several occasions since then but I am recommending in this report a large number of major amendments, in addition to those contained in my last two statutory reports. Given that many sections of the *Act* are already very cumbersome, difficult to interpret and, consequently, difficult to administer, these problems will be compounded by the enactment of these additional recommendations for changes to the *Act*, unless a complete review of the *Act* is undertaken at the same time. As an example, I would point to the difficulty with which we are faced in administering the various provisions dealing with the registration of political parties, a matter which I expand upon in this report. It is therefore my considered opinion that a complete examination and updating of the *Act* is essential.

Some of the changes proposed and the other matters raised in this report, as well as in my previous reports, will have far reaching implications and will require a significant amount of time to implement. Furthermore, effecting those changes by way of a re-enactment of the *Act* will undoubtedly add to the time required. As I have indicated, it is therefore essential that early consideration be given by the House of Commons to these matters, in order that the new legislation may be passed during the current session of Parliament. If the new legislation were to be adopted too close to the next general election, it may be very difficult to avoid administrative chaos on the part of all concerned.

REGISTRATION OF POLITICAL PARTIES

The sections of the *Canada Elections Act* dealing with the registration of political parties were first enacted in 1970. Over the years, they have been amended many times on a piecemeal basis, but never as a coherent whole.

As a result, they have become very difficult to interpret and, in some cases, there is even conflict between certain provisions.

My 1984 Statutory Report contained several recommendations for amendments to the sections of the *Act* dealing with the registration of political parties and the rights and obligations of registered parties, which I felt should be made at the earliest opportunity which Parliament's schedule would allow. I now suggest, however, that it would be preferable to examine this subject area in its entirety so that all of the necessary amendments could be made at the same time. In this way the inconsistencies might be removed and the amended provisions would clearly reflect the intent of Parliament.

In order to maintain its status as a registered political party, a party that is not represented in the House of Commons by twelve or more members, must have endorsed officially nominated candidates in at least fifty electoral districts *on the thirtieth day before polling day*. For the parties whose application for registration has been accepted, there is no deadline mentioned and they can, therefore, nominate candidates until the close of nominations on *the twenty-eighth day before polling day*. One may wonder whether this distinction between a registered party and a party whose application for registration has simply been accepted was intitially intended by our legislators.

This situation also caused administrative difficulties for the Broadcasting Arbitrator who raised this issue in his report to me, which was reproduced in Appendix J of my 1984 Statutory Report. He mentioned that parties whose applications had been accepted were eligible for broadcast time, yet in some cases these parties would not become registered.

The parties must fulfill certain obligations under the *Canada Elections Act* and, if they do not comply, may be deleted from the Registry of Political Parties. For instance, the Chief Electoral Officer must be notifed if there is any change in the leadership of the party or in the officers of the party. This is also true if there is a change of chief agent or auditor. These checks, however, as well as the requirements for registration as contained in section 13 of the *Act*, seem rather minor when weighed against the financial benefits which are gained by the holding of registered status. For instance, when the registration of a political party goes into effect, the party acquires the right to issue income tax deductible receipts for contributions received. Candidates endorsed by a registered party are entitled to transfer their surplus funds to the local association of the party or to the national party itself, whereas independent candidates are required by law to return any surplus funds to the Receiver General for Canada. Registered parties are authorized to incur election expenses and, provided that the party meets certain conditions, a portion of these expenses may be reimbursed. Once registered, a political party enjoys, until the next general election, all the benefits and advantages attached to that status, regardless of the percentage of the popular vote it received on a national basis or in the ridings where it had endorsed candidates.

The legislation has been amended several times over the years to provide these benefits while the requirements for registration and maintaining registration have not had any review in light of these developments.

Another area of concern is the lack of a requirement in the statute for a political party which is deleted from the Registry by the Chief Electoral Officer to file any type of financial report. This happened at the last election in the case of the Marxist-Leninist Party. The *Act* does not require any type of fiscal return from the party even though it can be assumed that its funds had been generated through the tax credit system. If the party had voluntarily withdrawn from the Registry a financial return would have been required, but not in this case where the party failed to nominate candidates in fifty electoral districts, nor would the return be required where a registered political party which was not represented in the House of Commons was deleted for failing to provide the statement required by subsection 13(7).

Since the 1984 general election, we have received over thirty enquiries as to the necessary procedures involved in obtaining registration, although no applications have as yet been filed. Nevertheless, as the time for the next general election draws closer, we anticipate that the demand for registered status will increase. The volume of applications, combined with our present concerns regarding the administration of the legislative requirements, can only serve to make the need for review even more urgent.

These examples illustrate only a very few of our problems in the administration of political party registration. It should be noted that when the legislation first came into effect, the registration requirements established were minimal, as were the benefits of registration. However, over time the benefits of registration have been increased substantially by Parliament while the registration requirements have remained basically unchanged. As a result, Parliament may wish to review sections 13 to 13.7 of the *Canada Elections Act* to ensure that the requirements for acquiring and maintaining registration are adequate in light of the financial benefits which may now be enjoyed by registered political parties and with a view to updating the provisions to make them more efficient and consistent.

NOMINATION OF CANDIDATES

In order to be officially nominated at an election, a candidate must obtain the signatures of 25 electors in the electoral district concerned and must be able to provide a deposit of $200. The number of electors required to nominate a candidate was raised from 10 to 25 in 1960. As for the deposit, it was increased from $50 to its present level in 1882. The deposit is forfeited if the candidate is not elected or does not obtain at least 15 percent of the valid votes cast. The deposits forfeited at the last general election amounted to approximately $170,000, whereas the total cost of processing the deposits of all candidates was approximately $37,000.

Officially nominated candidates have access to substantial public financing, not only through partial reimbursement of their expenses, but also indirectly through the granting of tax credits to their financial contributors. Given this fact, and, considering that candidacy in a federal election implies a serious obligation to the electors in the riding, I am not convinced that either the electors or the Public Treasury are sufficiently protected by the present provisions of the *Act*. However, in light of the democratic and equality rights of every Canadian citizen which are guaranteed under the *Charter of Rights and Freedoms*, perhaps the emphasis should be placed on the number of signatures required. Such an approach might more satisfactorily establish that the candidate has obtained a reasonable basis of support in the riding.

Parliament may wish to examine this question, with a view to ensuring that the interests of both the electors in the electoral district and the Public Treasury are protected, while at the same time guaranteeing the democratic rights of all Canadians under the *Charter*.

PAYMENT OF EXCESS CONTRIBUTIONS

Subsection 63(5.1) of the *Act* states that an official agent must transfer any remaining surplus of funds, as defined by the *Act*, to a registered party or to any local organization or association of members of the party in the electoral district where the political affiliation of that candidate was shown on the ballot paper. It further states that, in all other cases, the surplus must be submitted to the Receiver General for Canada. Following the last general election, several cases of alleged violation of this subsection by candidates who were sponsored by registered political parties, were referred to the Commissioner of Canada Elections. It quickly became evident that the subsection served little purpose in law, since the expression "any local organization or association of members of the party" is not defined by the *Act* and since no controls are placed on the funds once they have been received by these "undefined" organizations. Because these surplus funds come, at least in part, from the Public Treasury, I consider that their use for election purposes should be fully accounted for or, in turn, that they should be turned over only to registered parties or the Receiver General.

INVESTIGATION OF COMPLAINTS

Subsection 70(10) of the *Canada Elections Act* provides that the Commissioner of Canada Elections, or any person nominated by him for the purpose of conducting an enquiry, has the power of a Commissioner under Part II of the *Inquiries Act*. However, a recent legal opinion has confirmed that such inquiries are limited to cases which I refer to the Commissioner pursuant to subsections 70(8) and(9) of the *Act*, namely, cases involving election officers or some very specific types of infraction against the *Act*.

The Commissioner therefore has to refer to the Royal Canadian Mounted Police most cases that require investigation. Complaints received during an election alleging that a candidate has committed an offence must be handled judiciously, as that candidate's chances of being elected could be adversely affected if it became known that he or she was under police investigation. The same care must be taken outside the election period to protect the reputation of individuals. The possibility that the investigation may prove the complaint to be unfounded adds to my concerns.

Apart from the factors mentioned in the preceding paragraph, experience has shown that not all cases where there may be a violation of the *Act* require the full weight of a police investigation. Some of them, including many of those which must be investigated during an election, could be handled quite properly and more expeditiously by investigators appointed by the Commissioner, providing they had the necessary powers to obtain relevant information and documents. I believe Parliament should examine and decide whether the limitations imposed by subsection 70(10) on the powers of the Commissioner were intended when he was given the duties to ensure, under my supervision, that all provisions of the *Act* be complied with and enforced.

STATUTORY EXPENDITURE AUTHORITY AND NON-STATUTORY BUDGET

It is quite clear from the present provisions of the *Canada Elections Act* that it was always Parliament's intention that the work of the Chief Electoral Officer should be controlled by Parliament rather than the government of the day. Examples of this include the fact that the Chief Electoral Officer is appointed by resolution of the House of Commons; that all election and redistribution related expenditures are statutory, with the Chief Electoral Officer being responsible directly to Parliament for these expenditures; and that the regulations are, in effect, included in the body of the *Canada Elections Act*, with the result

that necessary updates in minor operational matters, such as changes from metal ballot box seals to plastic seals and changes in minor administrative procedures require parliamentary approval of amendments to the *Canada Elections Act*, rather than government approval by order in council for amendments to regulations, as is the case with the majority of other statutes.

There is, however, an anomaly in the *Canada Elections Act* which concerns what I regard as a conflict in the provisions of the *Canada Elections Act* with regard to the statutory expenditure authority of the Chief Electoral Officer, which is controlled by Parliament, and the regular budget of my Office, which is under the control of the Treasury Board. The former refers to all of my statutory functions, including the conduct of elections and redistribution of electoral boundaries, while the latter budget, of approximately 2 million dollars, serves basically to provide for the salaries and related expenses of the 50 continuing members of my staff who form the nucleus upon which the successful conduct of those activities depends.

There is, in fact, an inseparable relationship between the annual budget and the statutory expenditures of my Office. For example, significant reductions in the cost per elector at a general election depend entirely on my having sufficient specialized and trained continuing staff to conduct the necessary analysis and development of programs outside the election period, which will result in significant cost savings at the time of a general election. Furthermore, more adequate continuing staff resources than presently exist would facilitate the development of electronic data processing systems, which could result in reductions in the number of term employees used by my Office during an election period.

The fundamental requirement for a nucleus of continuing staff has been placed in jeopardy more than once over the past few years, because of the fact that these person-years and the necessary funds related to them have been under the control of the Treasury Board and, therefore, subject to all of the constraints and reductions in resources resulting from periodic government restraint policies. At the same time, although over the past several years my mandate has been significantly expanded by Parliament, I have been able to successfully restrict the growth of the continuing person-year complement, with the effect that it has increased only minimally during the last decade. For example, the Representation Commissioner had a continuing staff of six person-years. On assuming his functions when his office was abolished in 1979, I requested only three additional person-years, of which the Treasury Board granted two. I wish to make it clear that I fully intend to restrict any future growth of this nucleus staff to an absolute minimum, with increases being directly related to present and future legislative changes which impact on our workload outside the election period.

Recently, the Treasury Board proposed to de-control person-years in this Office, the result being that, although there would be no control over the number of continuing person-years, the Treasury Board would continue to exercise control through the amount of money provided for salaries for these positions. The result would be that the size of the continuing staff complement of my Office would be determined by the amount of money approved at the discretion of the Treasury Board. I have agreed, as an interim measure, to these proposals, but have not agreed to reductions requested by the Board in my staff complement. However, in my view, this does not resolve the fundamental issue of government control over my responsibility to Parliament for the conduct of elections and the essential requirement for a nucleus staff to assure the required pre-planning and administration of elections and redistribution.

If Parliament is still of the opinion that it, rather than the government, should exercise total control over the operations of my Office, the only action involved would be to amend the *Canada Elections Act* so that all expenditures, including those of an on-going nature, would become statutory. I believe that this would not constitute a difficult precedent, as my organization is unique in being the only one having both a non-statutory budget and statutory expenditure authority. In fact, the approach I am suggesting has already been actioned by Parliament in the case of the Office of the Representation Commissioner, where all personnel resources, including the nucleus continuing public service staff, were included under the statutory expenditure authority of that Office.

Given the importance of the above concerns, Parliament may wish to consider taking appropriate action on this matter.

PROTEST VOTE

I have received a number of representations in recent years supporting the idea of a process by which electors could register a "protest" vote at election time. Those making the representations wish to have some means of registering their protest in such a way as to distinguish it from being considered and counted as an ordinary rejected ballot.

I believe that the elector's decision to cast a protest vote or decline his/her ballot should be kept secret; in other words, the act of declining a ballot or registering a protest vote would be effected by means of a mark on a specific section of the ballot itself as opposed to a public declaration to the deputy returning officer in the polling station. At present, ballots which are not marked at all or not properly marked are simply counted as rejected ballots.

In terms of being able to identify a "protest" vote, the present situation is somewhat unsatisfactory. Parliament may therefore wish to consider providing in the legislation for electors who wish to register a "protest" vote.

PROXY VOTING

The provisions of the legislation regarding proxy voting were enacted in 1970 and, except for very minor amendments extending the right to vote by proxy to additional categories of electors, have never since been updated. Experience of the last 15 years shows that it is time to have a serious look at these provisions. Proxy voting is now restricted to specific categories of electors. Furthermore, the system is even more restrictive in many rural areas, where electors often have to travel long distances to be issued a proxy certificate. Such is not the case in urban areas. The process is even more cumbersome in remote rural areas because of the necessity for electors to appoint a proxy voter under oath and to have the oath sworn before a commissioner for oaths. Experience has shown that a commissioner for oaths may not always be available in remote communities.

I agree with the recommendations contained in the report of the Standing Committee on Privileges and Elections tabled on June 26, 1984, which reiterated its earlier recommendations contained in its report of the first session dated June 29, 1981, regarding the extension of proxy voting privileges to all otherwise eligible electors. If Parliament decides to adopt the Committee's recommendations, I believe that it should also make it an offence for anyone to solicit a proxy vote, in order to provide a safeguard against abuse of the system. Furthermore, it is considered that in all rural polling divisions a proxy voter should be allowed to vote without first obtaining a proxy certificate from the returning officer. In other words, proxy certificates would be required only in urban polling divisions, while in rural polls electors could vote on the basis of an appointment of a proxy voter form properly signed and witnessed.

TIME TO EMPLOYEES FOR VOTING

In my 1984 Statutory Report, I made two recommendations concerning section 48 of the *Act*. The first dealt with the exclusion of election officers from the provisions of this section; the second, with the discrepancy between the French and English versions of subsection (7). In the light of additional information which has come to my attention, these two recommendations are resubmitted here in a somewhat modified form.

Furthermore, the use of vague and imprecise language in the legislative text of this section of the *Act* is a source of problems and has given rise to many complaints and requests for clarification at each election from both employers and employees.

Finally, when provision was made in the *Act* in 1970 for electors to have four consecutive free hours for voting on polling day, instead of three as previously, other opportunities for voting were not so numerous; namely, there was no voting in the office of the returning officer, advance polls were open only on two days and proxy voting was only then introduced. It may be pointed out that the legislation in the majority of the provinces provides for *three* consecutive hours for voting purposes.

In view of the foregoing, Parliament may wish to consider amending section 48 of the *Act* taking into account the necessity of:

a) excluding from the provisions of section 48, election officers and employees of the Office of the Chief Electoral Officer;

b) providing in the English version of subsection 48(7), that the section applies to any employee regardless of that person's method of remuneration;

c) clarifying the obligations of an employer concerning the manner in which arrangements are to be made for granting an employee the time off to vote; what notice, if any, should be given by an employer as to when the time off is to be taken; and the time when such notice is to be provided;

d) clarifying whether an employee must be both qualified and entitled to vote on polling day before the section can apply to him or her;

e) clarifying whether an employer can alter a work schedule pursuant to the terms of a collective agreement in order to avoid having to give time off to vote;

f) clarifying the interpretation and application of paragraph 48(4)(b) dealing with time off to vote, for employees in the transportation industry;

g) adding the words "to grant" after the word "refuses" in line 2 of subsection 48(5) and adding the words "d'accorder" after the word "refuse" on line 2 of the French version of subsection 48(5);

h) clarifying the kind and format of agreements between employers and employees referred to in subsection 48(6);

i) clarifying the fact that the time off work referred to in the *Act* can include what is normally an elector's personal "free" time, that is, time outside their normal working hours, and that the employer need not necessarily provide all of such time from working hours;

j) determining whether modern conditions and various voting facilities in the *Act* are such that three consecutive hours may now be sufficient time for voting; and

k) making the time off for voting applicable to any of the advance polling days as well as to ordinary polling day.

OATHS, AFFIDAVITS AND PROOF OF IDENTITY

There are many sections of the *Act* which prescribe the taking of an oath or affidavit. In many cases, the objective is to conclusively establish the identity of an elector, rather than ensure someone's allegiance, secrecy in or faithful performance of duties, yet an oath or affidavit is demanded.

However, there are already some exceptions to this. The *Act* provides that, before an elector is permitted to vote in the office of the returning officer, he/she must produce satisfactory proof of identity. Also, an elector at a poll who does not wish to take an oath or affidavit may, alternatively, produce satisfactory proof of identity before being allowed to vote.

Therefore, in order to reflect the real intent of Parliament, I believe that, in sections of the *Act* dealing with the identification of electors, it should be sufficient for the elector to provide satisfactory proof of identification. Only where the elector is unable to do so should an oath or affidavit be the final alternative. Such an approach would result in the oath or affidavit being applied primarily for election officers concerning allegiance, secrecy and the performance of their duties.

I therefore respectfully suggest that a complete review of the applicable provisions of the *Act* be undertaken, in order to determine in which specific circumstances satisfactory proof of identity could replace the taking of an oath or affidavit.

RELATED LEGISLATION

Finally, I wish to repeat a recommendation contained in my 1984 Statutory Report concerning three pieces of election-related legislation which appear to be hopelessly outdated. These are: the *Dominion Controverted Elections Act* (Chapter C-28, Revised Statutes of Canada, 1970), the *Corrupt Practices Inquiries Act* (Chapter C-33, Revised Statutes of Canada , 1970), and the *Disfranchising Act* (Chapter D-7, Revised Statutes of Canada, 1970). These three statutes have not been substantially amended since the adoption of the *Dominion Elections Act* of 1920, whereby the office of Chief Electoral Officer was created. Furthermore, when these statutes were enacted, the *Elections Act* did not contain the safeguards that have since been built into the legislation.

The *Corrupt Practices Inquiries Act* and the *Disfranchising Act* have probably outlived their usefulness. As for the *Dominion Controverted Elections Act*, it seems to be primarily geared to dealing with instances of corruption by a candidate or by a candidate's agent. It no longer reflects modern requirements.

As I pointed out in my 1983 Statutory Report, at least two provinces have incorporated into their election legislation the statutory requirements and procedures for controverting elections. This is an approach that appears to have merit and which deserves consideration.

3

PROPOSED AMENDMENTS TO THE CANADA ELECTIONS ACT

Many recommendations for amendments to the *Canada Elections Act* were proposed in my 1984 Statutory Report. Since these proposals have not yet been studied in detail by Parliament, I have included as an appendix to this report the index of all the recommendations which appeared in Part II of my 1984 report and which I continue to encourage Parliament to consider.

However, as I mentioned earlier, I have been able to complete a review of the *Act* since I submitted my 1984 Statutory Report, a review which was based on our collective experience at the last general election. Specific recommendations emanating from that review follow. They are listed in order of the relevant section or subsection of the *Act*.

RECOMMENDATIONS AND RATIONALE

7(6)—DELEGATION OF RESPONSIBILITIES

In view of the increase in the workload of the returning officer in recent years and the consequent increase in managerial responsibilities, I now consider that returning officers need to be able to delegate, at certain key periods and in certain specific situations, some of the responsibilities conferred on them by the *Act* to designated members of their staff, in order to ensure continuity of service to the public. Increasingly, because of other demands, the election clerk alone cannot provide this service, particularly in the large urban ridings.

RECOMMENDATION—That the provisions of subsection 7(6) be extended to designated and duly-sworn members of the staff of the returning officer, with the prior authorization of the Chief Electoral Officer.

17(4) & (10)—SUMMER RESIDENTS

In view of past experience, including the summer election of 1984 and its inherent problems, it is now recognized that many electors who have a secondary residence, may lose their right to vote, because of the current residency requirements of the *Act*. (The *Canada Elections Act* states that a person can have only one place of ordinary residence.) In order that such electors do not lose their right to vote, I believe that the law should permit them to register as electors in whichever location will permit them to exercise their franchise.

RECOMMENDATION—That subsection 17(10) be deleted and subsection 17(4) amended to permit electors with more than one residence to register, using the residence of their choice. This recommendation, if accepted, would supersede the previous recommendation regarding the same provision of the *Act* contained in my 1984 Statutory Report.

17(9), (13), (18) & 18A, (42)(f) & (g) — PERSONAL APPLICATIONS FOR REGISTRATION BY PERSONS WHO HAVE MOVED AFTER ENUMERATION

Under the present legislation, an elector who has moved after enumeration but before the end of revision, must apply in person to the revising officer during the sittings for revision to have his/her name added to the list for the polling division where he/she has moved. A person cannot make such an application on behalf of a relative or a spouse, but rather, each such member of the family must appear personally before the revising officer. This has been found to be very inconvenient to the electors concerned, who may not always be available to appear during the specific days during which the revising officer sits.

RECOMMENDATION—That an application to add to the list the name of an elector who has moved after enumeration but before the end of revision, should be made either through a personal appearance before the revising officer, as at present, or through revising agents, the returning officer or the election clerk, in the same manner as applications for registration by electors who missed enumeration.

17(11), (12) & (13)—TEMPORARY WORKERS

Special provisions for temporary workers were introduced in the *Act* at a time when the present opportunities for voting, such as advance polls, voting in the office of the returning officer and proxy voting, were not available. Since electors now have a range of voting opportunities available to them and, especially in light of the recommendation of the Standing Committee on Privileges and Elections that consideration be given to making proxy voting available to all electors, I believe that it is no longer necessary to single out temporary workers as a special group.

RECOMMENDATION—That the provisions of subsections 17(11), (12) and (13) be deleted.

17(14) & (15) — RESIDENTS OF HOMES, LODGINGS AND INSTITUTIONS

The existing provisions of the *Act* unnecessarily complicate the determination of ordinary residence for persons in homes or institutions. I do not believe that it is justifiable to single out persons living in institutions, chronic care homes or hostels as a special category of elector or to treat them differently from other electors for the purpose of determining their place of ordinary residence. Rather than establishing their residency as of ten days prior to the enumeration date, as is now the case, I believe that their residence in that home or institution should be determined as of the first day of enumeration, in line with the requirements for other electors.

RECOMMENDATION—That the provisions of subsections 17(14) and (15) be deleted.

18A(4)(a)(i)—NOMINATION OF URBAN ENUMERATORS

Experience has shown that, when the candidates or persons who are entitled to nominate urban enumerators do not submit sufficient names of prospective enumerators by the statutory deadline, there is not enough time left for the returning officer to recruit and train the required number of enumerators.

RECOMMENDATION—That the statutory deadline for candidates or other persons to submit names of prospective enumerators to the returning officer be moved from noon Friday, the 45th day before polling day to 9:00 p.m. on Wednesday, the 47th day before polling day.

18A(39)—HOURS OF URBAN REVISION

In my 1984 Statutory Report, I suggested that the urban sittings for revision be held from 4:00 p.m. to 8:00 p.m.. Following further consultation, I now consider that additional hours would be highly desirable, in order to permit electors who work during the evening hours to take advantage of the services of the courts of revision.

RECOMMENDATION—That the hours for the official sittings of revision in urban areas be from 12:00 noon to 8:00 p.m. continuously during the days proposed in my 1984 Statutory Report.

18A(42)(c), (50)(a), (50.1) & (52)— APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF ABSENT ELECTORS AND APPLICATIONS FOR CORRECTIONS

I have recommended in my previous reports that much revamping of the system for revising the voters' lists is required. If Parliament accepts the premise that the revision process should be streamlined as much as possible to facilitate the registration of electors who were for whatever reason, missed at enumeration, then I consider that the rules in Schedule A to section 18, as they apply to revision of the lists, could and should be simplified, so as to standardize the opportunities for having one's name added to the list, regardless of which method of application is chosen. Furthermore, I do not believe it should be necessary to distinguish between types of absences, such as the distinction made in rules (50.1) and (52)(b); if electors are not present, whether "in town or out", they are simply not present to register themselves. Also, under the present rules, only relatives are allowed to apply for the registration of absent electors and only in some instances. This does not allow for the registration of absent common-law spouses or friends permanently residing at the same address. I believe this situation should also be corrected to facilitate registration of electors. I give hereafter a few examples of the above.

The present *Act* permits the returning officer or election clerk to accept an application for registration *only* from an elector who appears personally. They are not permitted to accept an application on behalf of an absent relative, although revising agents may do so when they visit the elector's residence. In the past, this has given rise to numerous complaints from electors who find these provisions very inconvenient, in that whole families have to appear personally before the returning officer, while, in fact, one member of the family could make the necessary application on behalf of the whole family, as occurs when revising agents handle the application.

Returning officers and revising agents are not permitted to accept requests for changes or corrections to names and addresses of electors already appearing on the preliminary list. In such cases, the electors concerned must appear personally before the revising officer. This has also resulted in numerous complaints from electors who feel they should not be inconvenienced by having to appear personally before the revising officer on one of only three days to have corrections made, when, in the majority of cases, such corrections result from mistakes made by enumerators under the supervision of the returning officer.

The present system allows for an agent of an elector, other than a sworn election officer, to accept an application for registration by an elector on his or her own behalf or on behalf of a relative who is absent. It should be noted that such persons are not required to act as, and have not been sworn in as, election officers. Furthermore, there is no protection built into the system to guarantee that such an application will, in fact, be submitted to the revising officer and in proper time. Based on past experience and to avoid possible abuse of the system, I consider that applications for additions to the list of electors should be channelled only through duly-appointed election officers.

RECOMMENDATION—That the system of revising the lists of electors be streamlined and simplified to ensure that:

(a) an application for registration on behalf of an elector who is temporarily absent can be accepted by any election officier who is authorized to receive applications for additions to the list;

(b) all election officers designated to receive registration applications may take applications from qualified electors for absent relatives (not necessarily living at the same address) and for one absent non-relative (living at the same address);

(c) the election officers designated to receive applications for registration of electors be the revising officer, revising agents, returning officer and election clerk;

(d) "agents" other than designated and duly-sworn election officers no longer be permitted to take applications for registration, either from electors on their own behalf or on behalf of absent electors; and

(e) returning officers, election clerks and revising agents be permitted to accept requests for corrections to names and addresses.

18A(44), (55) & (58)—URBAN REVISION, OBJECTIONS AND CLARIFICATIONS

The present system of objecting to an elector's name appearing on the list and the requirement for notices to be sent by the revising officer by registered mail results in serious delays. Some electors are consequently unable to appear at the special sitting for objections and may automatically be deleted from the list, whether this is justified or not. Should the revision schedule proposed in my 1984 Statutory Report be adopted, such instances may become even more frequent. It is therefore necessary to clearly redefine in the legislation the deadlines for filing affidavits of objection with the revising officer and for sending notices to electors, as well as the method of transmission of such notices.

RECOMMENDATIONS—Contingent upon the revision calendar proposed in my 1984 Statutory Report being adopted, it is further recommended that:

— affidavits of objection be made receivable by the revising officer only on the 14th and 13th days before polling day;

— the notice to the elector being objected to, as well as the notice of the revising officer to an elector for a request for clarification, be hand-delivered to the elector (rather than being sent by registered mail);

— the notice of objection be delivered to the elector concerned on the same day it is received, or, at the latest, on the following day;

— objections be dealt with on the 11th day before polling day at the latest;

— an elector who is the subject of a notice by the revising officer pursuant to Rule (55) be given until the 11th day before polling day at the latest to appear before the revising officer.

18B(4)—RURAL ENUMERATION

Based on feedback obtained, complaints expressed and problems encountered in the past and bearing in mind the recommendations I made in my 1984 Statutory Report regarding the revision system, it is evident that there is a definite need for more similarity between the urban and rural systems of registration of electoral lists.

RECOMMENDATION—That in rural polling divisions, with the exception of those in certain remote areas to be designated by the Chief Electoral Officer, door-to-door enumeration be made compulsory with the same procedures and forms as prescribed for the urban areas, but by only one enumerator, as presently prescribed, and that the same revision deadlines be adopted for urban areas as those recommended in my 1984 Statutory Report.

18B(11)(a)—PUBLIC POSTING OF RURAL LISTS

Concern relating to invasion of privacy was one of the reasons Parliament decided that public posting of preliminary lists of electors in *urban* areas should be discontinued. This concern is also valid in *rural* areas. Furthermore, all rural electors who have been enumerated are now sent cards, informing them that their names are on the voters' list, as well as providing other information such as the location of polling stations.

RECOMMENDATION—That the requirement in 18B(11)(a) for the preliminary lists of electors to be publicly posted in rural areas be deleted.

29(7)—APPOINTMENT OF POLL CLERK

The present provision makes it mandatory that the form prescribed for the appointment of the poll clerk be printed directly in the poll book. This creates unnecessary administrative complications as regards the payment of the poll clerks' accounts. The recommendation contained in my 1984 Statutory Report regarding the method of selection of poll clerks would, if adopted, automatically resolve the aforementioned difficulties. However, the present provisions of subsection (7) should nevertheless be deleted, in the event that the original recommendation is not adopted.

RECOMMENDATION—That subsection 29(7) be deleted.

31(1)—BALLOT PAPERS

When a political party applies for registration pursuant to section 13, it must submit for approval and registration the full name of the party and the abbreviation, if any, which the party wishes to be shown on election documents. Although ballot papers are defined as election documents, section 31 of the *Act* specifically states that the name of a party, without reference to its abbreviation, shall be used on ballot papers. This apparent dichotomy between section 13 and section 31 should be corrected to reflect the present practice of allowing registered party abbreviations to be used on ballot papers.

RECOMMENDATION—That paragraph 31(1)(c) be amended by adding the words "or abbreviation" after the word "name" in the third line of the paragraph.

33(7.1)—SUPERVISING DEPUTY RETURNING OFFICER

There seems to be a misconception that supervising deputy returning officers are to perform some or all of the duties of constables at central polling places. I suggest that this stems from the wording of the duties in the present provision, which refers to matters of "peace and good order". Furthermore, the position title is misleading in that the incumbent is not actually authorized to perform the duties of a deputy returning officer. It should be noted that, when the appointment of supervising deputy returning officers was first provided for in the *Act*, it was the intent that these election officers would represent the returning officer in central polling places in the context of the administration of the vote at that location.

RECOMMENDATION—That the reference to supervising deputy returning officers reporting on matters of "peace and good order" be deleted and replaced by a reference to the effect that the duties of the supervising deputy returning officer are to represent the returning officer at those polls as well as to liaise with him or her. Furthermore, the position title of "supervising deputy returning officer" should be changed to "central poll supervisor".

46(2)—PROXY VOTING: DEADLINE FOR ISSUING PROXY CERTIFICATES

Due to factors such as emergency hospitalization, some electors who would otherwise have voted on ordinary polling day, find themselves unable to go to the polls to vote and unable to appoint a proxy voter because the deadline for the returning officer to issue proxy certificates has passed. I do not consider that such electors should be disfranchised for administrative reasons.

RECOMMENDATION—That the deadline for applying for proxy certificates be extended to the day immediately preceding polling day.

46(3)(b) & (c)—DOCUMENTATION FOR PROXY VOTING

The present *Act* makes it especially difficult for certain categories of electors to vote by proxy, by requiring them to produce documentation such as a doctor's certificate or a statement from the registrar of an educational institution before being issued a proxy certificate. Such requirements, on the other hand, are not imposed on other categories of electors wishing to vote by proxy. It should be noted that, if Parliament decides to extend proxy voting to *all* eligible electors, this provision would automatically have to be deleted.

RECOMMENDATION—That paragraphs 46(3)(b) and (c) requiring the production of medical certificates and statements be deleted.

50(4)(a)—PUBLICITY IN POLLING STATIONS

Discrepancies between the English and French wording in the present provisions of the legislation with regard to the posting or display of campaign literature in or near polling stations make it difficult to provide a uniform interpretation and application of such provisions.

RECOMMENDATION—That the French wording of paragraph 50(4)(a) be modified to be more in line with the meaning of the English version.

51(15)(d) & (e)—STATEMENT OF THE POLL BY DEPUTY RETURNING OFFICER

In my 1984 Statutory Report, I recommended that deputy returning officers no longer be required to mail copies of the statements of the poll to each candidate but be required instead to transmit them to the returning officer for distribution to the candidates. Experience has shown that many candidates do not require or use copies of all the statements of the poll prepared by the deputy returning officers on polling night. I therefore consider that it would be sufficient and more economical to reproduce and distribute such copies only upon request of the candidate. Furthermore, experience has proven that most candidates do not make use of the copy of the statement that is handed to their agents at the poll, since these agents already have the information available from the copy of the tally sheet that they themselves can complete during the counting process.

RECOMMENDATION—That the present provision be replaced by a requirement that a complete set of statements of the poll be provided by the returning offi-

cer as soon as possible to each candidate, only where a request is received by the returning officer no later than the date for the return of the writ.

63—ELECTION EXPENSES RETURNS OF CANDIDATES

Several hundred of the 1,449 candidates at the last general election incurred less than $1,000 in election expenses. In such cases, or where no expenses were incurred, the need for a detailed report on expenses and the need for an auditor's certificate are questionable. I am not convinced that, in those instances, the money paid to the auditors is justifiable.

RECOMMENDATION—That section 63 of the *Act* be amended to permit the Chief Electoral Officer to prescribe a simplified election expenses return form, without the requirement for an auditor's certificate, for use in cases where the election expenses incurred by or on behalf of a candidate do not exceed $1,000. In those cases, the provision for a subsidy payment to the auditor would not apply.

70(9)—CHIEF ELECTORAL OFFICER TO DIRECT INQUIRY

Pursuant to subsection 70(8) the Chief Electoral Officer has the power to direct the Commissioner of Canada Elections to conduct an inquiry where he feels that an election officier has committed an offence against the *Act*. Under subsection 70(9), a similar power is given to the Chief Electoral Officer with respect to specified offences allegedly committed by persons other than election officiers.

Subsection 70(9) was in the *Act* before it was amended in 1977, at which time the Commissioner was given responsibility to enforce *all* provisions of the statute. Although the existence of subsection 70(9) could well be justified prior to the 1977 amendments, it has now become archaic. Aside from offences involving election officiers which are referred to the Commissioner by me, the Commissioner should exercise his mandate directly over all other offences found in the *Act*.

RECOMMENDATION—That subsection 70(9) be deleted.

97(2)—HOURS OF VOTING IN THE OFFICE OF THE RETURNING OFFICER

The present hours for voting in the office of the returning officer are from 12:00 noon to 6:00 p.m. and from 7:00 to 9:00 p.m. Experience at past elections indicates that very few votes are cast in the office of the returning officer during the evening hours of Saturday the 16th day before polling day. This is the only Saturday on which voting takes place in the office of the returning officer. The need for the returning officer to be on duty at this time is therefore questionable. Conversely, there would appear to be a demand for the facilities being provided on the morning of that day.

Moreover, experience has also shown that there is a demand for continuous service to the public during the hours that are most convenient to the majority of electors. Eliminating the evening dinner break and closing the voting at a time which is in line with other electoral activities would be of considerable benefit to many electors.

RECOMMENDATION—That continuous voting be provided for during the hours of 12 noon and 8:00 p.m. on the days specified, except on Saturday the 16th day before polling day, when the hours would be from 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

97(4)(b)(ii)—ELIGIBILITY TO VOTE IN THE OFFICE OF THE RETURNING OFFICER

Now that the system of voting in the office of the returning officer has been in use at three general elections, experience has proven that it is not necessary to make it mandatory for electors to state, in writing, the actual reason why they must use the vote in the returning officer's office. I now believe that a signed declaration by the elector to the effect that he/she will be unable to vote either at the advance poll or on ordinary polling day would be sufficient, without requiring the elector to explain the reason.

RECOMMENDATION—That the requirement for electors wishing to vote in the office of the returning officer to state, in writing, the reason why they will be unable to vote at the advance polls or on ordinary polling day be eliminated and replaced by a signed statement to the effect that they will not be able to take advantage of the other voting opportunities.

NOTICES: VARIOUS SECTIONS OF THE CANADA ELECTIONS ACT

In the past, information regarding certain aspects of the electoral system was relayed to the public by the returning officer by means of notices posted up in local post offices. However, in view of the advances made in communications technology, the fact that the majority of people now obtain their information from the print and broadcast media, and that electors receive pertinent information from their notice of enumeration card, I have recommended in my 1984 Statutory Report that certain statutory notices need no longer be posted up in post offices. Therefore, provision should now be made for the information concerned to be transmitted to candidates and

electors by some other means. Since I already undertake a voter information program at election time, I believe that this would be the most appropriate context for disseminating the information in question.

RECOMMENDATIONS—To provide modern means of transmitting election-related information to the electorate, candidates and others, it is recommended that:

— the information relating to the time, date and location for the holding of the advance poll and the voting in the returning officer's office be included in the Notice of Enumeration that is sent to every elector — 18(9);

— the Notice of Revision be eliminated and replaced by a provision requiring the returning officer to transmit to all candidates information relating to the grouping of polling divisions into revisal districts, the location of revisal offices, the names of the revising officers and the dates for the revision of the lists of electors. Furthermore, as part of the voter information program which the Chief Electoral Officer must undertake at election time, that information relating to the dates and procedures for the revision of the lists be published in the media — 18A(34);

— the Notice of Grant of a Poll be eliminated but that provision be made for the information relating to the name, address, occupation and political affiliation of the candidates and their official agents to be transmitted by the returning officer to each candidate nominated. Consideration might also be given to publishing that information in the print media, principally for the benefit of those who may wish to contribute to a particular campaign — 27(2);

— the Advance Poll Notice be eliminated and that information as to the grouping of polling divisions into advance polling districts, the locations of advance polls and the dates and times on which the advance polls will be held be transmitted by the returning officer to all candidates. Also, that general information concerning the time and dates of the advance poll be published in the media as part of the Chief Electoral Officer's voter information program — 92(3).

INDEX OF RECOMMENDATIONS — 1985

Section or Subsection	Subject	Page
7(6)	Delegation of Responsibilities	9
17(4),(10)	Summer Residents	9
17(9),(13),(18) 18A, 42(f),(g)	Personal Applications for Registration by Persons Who Have Moved After Enumeration	9
17(11),(12),(13)	Temporary Workers	9
17(14),(15)	Residents of Homes, Lodgings and Institutions	10
18A(4)(a)(i)	Nomination of Urban Enumerators	10
18A(39)	Hours of Urban Revision	10
18A(42)(c), (50)(a), (50.1), (52)	Applications for Registration of Absent Electors and Applications for Corrections	10
18A(44), (55), (58)	Urban Revision, Objections and Clarifications	11
18B(4)	Rural Enumeration	11
18B(11)(a)	Public Posting of Rural Lists	11
29(7)	Appointment of Poll Clerk	11
31	Ballot Papers	12
33(7.1)	Supervising Deputy Returning Officer	12
46(2)	Proxy Voting: Deadline for Issuing Proxy Certificates	12
46(3)(b),(c)	Documentation for Proxy Voting	12
50(4)(a)	Publicity in Polling Stations	12
51(15)(d),(e)	Statement of the Poll by Deputy Returning Officer	12
63	Election Expenses Returns of Candidates	13
70(9)	Chief Electoral Officer to Direct Inquiry	13
97(2)	Hours of Voting in the Office of the Returning Officer	13
97(4)(b)(ii)	Eligibility to Vote in the Office of the Returning Officer	13
Various	Notices: Various Sections of the *Canada Elections Act*	13

APPENDIX

INDEX OF RECOMMENDATIONS FROM THE 1984 STATUTORY REPORT
(Page numbers refer to 1984 Report)

Section or Subsection	Subject	Page
2(1)	Definition — Election	35
2(1)	Definition — Election Documents or Election Papers	35
2(1)	Definition — Election Expenses	35
2(1)	Definition — Election Officer	35
2(1)	Definition — Enumeration Date	35
2(1)	Definition — General Election	36
2(1)	Definition — Issue of Writ	36
2(1)	Definition — Official Nomination or Officially Nominated	36
2(1)	Definition — Periodical Publications	25
2(1)	Definition — Relative	36
6(2)	Writs Dated and Made Returnable	36
7(2)	Resignation of Returning Officer	36
7(3)	Removal from Office	37
7(3)	Returning Officer — Removal for Cause	37
7(4)	List in Canada Gazette	37
7(5)	Appointment of Interim Returning Officer	37
8(4)	Election Clerk — Termination of Appointment by the Returning Officer	37
8(4)	Resignation of the Election Clerk where there is no Returning Officer	37
8(4)	Tenure of Office of Election Clerk	37
8(7)	Election Clerk to Act	38
8(9)	Appointment of a New Election Clerk	38
8(11)(b)	Delegation to Additional Election Clerk	38
9(1)	Returning Officer to Open and Maintain an Office	38
9(2)	Attendance at Office	38
9(3)	Returning Officer and Election Clerk not to Act in any Other Capacity	38
10(2)	Polling Divisions with Substantially Less than 250 Electors	39
11(4)	Urban and Rural Polling Divisions	39
12(3)	Stereotype Blocks	39
13(1)	Application for Registration	39

13(1)	Registry and Application for Registration	39
13(6)	Effective Date of Variation	39
13(6.1)	Change in Registration	40
13(6.1)	Report of Change in Registration	40
13(8)	Deadline for Filing of at Least 50 Candidates	40
13.1(3.1)	Appointment of New Chief Agent	40
13.1(4)	Agents Appointed by Previous Chief Agent Deemed to Continue	41
13.4(1) 13.5(1) and (2)	Election Expenses by a Registered Political Party during a By-election	41
13.7	Blackout Period — Registered Parties	25
14(4)	Review of Prohibitions	19
14(4)(e)	Disqualifications	41
17(10)	Summer Residents	41
18(3)(b)	List of Enumerators	41
18(4)(5)(6)(7)(8)	Preparation and Distribution of Lists of Electors	41
18(9)	Notice of Enumeration	42
18A(5)	Replacement of Nominated Enumerator	42
18A(15)	Urban Enumeration	42
18A(17)	Call Back Notices	42
18A(27)	Nomination of Revising Officers	19
18A(32)	Revisal Offices — Level Access	42
18A(38)	Revising Officer — Lists of Electors	42
18A(39)	Change in Period of Urban Revision	19
18A(39)	Hours for Sitting for Urban Revision	19
18A(39)	Polling Day Revision	19
18A(39)	Special Sitting for Urban Revision on the Friday before Polling Day	19
18A(40)	Sittings for Revision	43
18A(65)	Selection and Appointment of Revising Agents	19
18B(11)(a)	Posting of Preliminary Lists in Rural Areas	43
18B(13)	Change in Period for Rural Revision	19
19(2)	Place for Nomination of Candidates	43
21	Persons ineligible as Candidates	43
21(1)	Review of Ineligibility as Candidates	19
22(3)	Polling Day and Holidays	43
22(8)	Nomination Day	44
23(2)(a)(i)	Manner of Nominations	44
23(2)(c)	Nomination of Candidates	44
23(3)	Particulars of Candidates	44
23(9)	Deposit to Receiver General	44
24(1)	Withdrawals of Candidates	45

25(1)	Postponement of Nomination Day on Death of Candidate	45
25(2)	Notice of Proclamation of New Nomination and Polling Days	45
26(3)	No Person a Candidate Without his Consent	45
27(2)(c)	Returning Officer to Transmit Copies of Notice of Grant of a Poll	45
28(3)	Inspection of Lists	45
29(1) and (6)	Appointment of Deputy Returning Officers and Poll Clerks	46
29(3)	List of Deputy Returning Officers Furnished to Candidates	46
30(2)	Ballot Boxes	46
30(3)	Ballot Box Seals	46
30(5)	Furnishing of Ballot Boxes	47
31(4)	Ballot Paper	47
33(1)	Polling Stations	47
34(2)	Returning Officer to Deliver List of Electors to Deputy Returning Officer	47
34(3)	Official Lists in Rural Polling Divisions	47
35(2)	Dividing Lists for Large Polling Divisions	48
36	Agents at the Polls — Electors	48
36(1)	Presence at the Poll	48
36(1)	Agents at the Polls — Candidates	48
37(1)	Counting of Ballots Before the Opening of the Poll	48
38(2)	Initialing Ballot Papers	48
38(10)(a)	Voting	49
39(2)	Voting by Elector Omitted from the List, who was Enumerated or Revised	49
43(1)	Issue of Transfer Certificates to Agents of Candidates	49
43(4)	Issue of Transfer Certificates to Deputy Returning Officers and Poll Clerks	49
45	Mobile Poll	49
45	Voting by Incapacitated Electors	50
45(11)	Spoiled Ballot Paper	50
46(1)	Appointment of Proxy Voters	50
46(1)	Vote by Proxy	50
46(1)(a)	Categories of Electors to Vote by Proxy	50
48	Consecutive Hours for Voting	50
48(7)	Hourly or Piece-work	50
48(7)	Time Off for Voting — Remuneration	25
49(11)	Peace Officers and Information Agents	51
50(1) and (2)	No Person to Approach Poll Armed	51
51(15)(e)	Statement of the Poll by Deputy Returning Officer	51
51(19)(b)	Statement of Account	51
52(2) and (3)	Transmission of Results	51
55(1)	Custody of Empty Ballot Boxes	51

59(1)	Report of Chief Electoral Officer	52
59(1)	Report to Speaker	52
60(8)	Extracts	52
61(2)	Tabling of Tariff of Fees in the House of Commons	52
61(4)	Mode of Payment	52
61(11)	Certification of Certain Accounts Prohibited	53
61(12)	Time for Payment of Enumerator's Account	53
61(16)	Forfeiture of Right to Payment	53
61.2	Blackout Period — Candidates	25
62(4)(b)	Official Agent	53
63(14)	Notice of Application in the Electoral District	53
67	Sale of Liquor Prohibited During Polling Hours	54
68	Improper Names on Lists of Electors	25
70(4)	Consent of the Commissioner for an appeal under section 605 of the Criminal Code	54
70(8)and (9)	Chief Electoral Officer to Direct an Inquiry	54
70.1(1)	Third Party Advertising	25
70.1(2)	Advertising by Local Associations	25
72	Identification of Printed Documents	25
76	Non-residents of Canada Forbidden to canvas During an Election	55
91(2),(3) and (5)	Establishment of Advance Polling Stations	55
91(6)(b)	Advance Polling Stations with Level Access	55
92(3)(a)(iv)	Notice of Advance Poll	56
93	Right to Vote at Advance Polls	56
97(1)	Voting in the Office of the Returning Officer	56
97(2)	Voting in the Office of the Returning Officer	56
97(4)	Voting in the Office of the Returning Officer	56
97(16)	Opening of Ballot Box	56
98(2)	Qualifications of Election Officers	57
98(2)	Qualifications of Election Officers	57
105	Premature Publication of Election Results	57

AMENDMENTS TO THE ACT FOR WHICH THERE ARE NO SPECIFIC SECTIONS

	Deletion of Names from Urban Lists	19
	Distribution of Government Publications during an Election	25
	Distribution of Promotional Material by Members of Parliament	25
	Mailing of Documents	57
	Posting and Distribution of Statutory Notices	58
	Remote Rural Ridings	58
	Responsibility of Returning Officer — Revision	19
	Role of the Judge	19

	Terminology	58
	Voting by Canadian Citizens Abroad or Temporarily Absent from Residence	19

AMENDMENTS TO THE SPECIAL VOTING RULES (SCHEDULE II OF THE CANADA ELECTIONS ACT)

2(1)	Definition — "Dependant"	10,59
2(1)	Definition — "Election Officer"	59
5	Additional Voting Territories	10
6	Appointment of Special Returning Officers	10
6(1)	Qualifications of "Election Officers" under the Special Voting Rules	59
29	Clarification of Term "residing"	10
29	Status of Public Servants on Loan or Secondment Abroad	10
29	Status of Public Servants Temporarily Working Abroad	10
35	Clarification of Terms "posted, appointed"	10
50(b)	Voting in Canada by Public Service Electors	10
52 to 72	Veteran Electors	10
76(a)	Locking of Ballot Boxes	59
80	Ballot Boxes	59
84(b)(i)	Final Duties of Scrutineers	60
85(1)(b)	Final Duties of the Special Returning Officers	60
95	Transmission of Lists of Electors to Members of the House of Commons and Registered Parties	60

AMENDMENTS TO THE SPECIAL VOTING RULES (SCHEDULE II OF THE CANADA ELECTIONS ACT) FOR WHICH THERE ARE NO SPECIFIC SECTIONS

	Comprehensive Review of Special Voting Rules	10
	Terminology "Scrutineer"	10
	Use Address of Returning Officer's Office	10

CANADA

1985

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU CANADA PROPOSANT DES

MODIFICATIONS À LA LOI ÉLECTORALE

PUBLIÉ PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU CANADA

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

N° de cat. SE1-5/1985

ISBN 0-662-53998-2

Canada

The Chief Electoral Officer
Le Directeur général des élections

OTTAWA (Ontario) K1A 0M6

le 26 novembre 1985

L'honorable John W. Bosley, député
Président de la Chambre des communes
Chambre des communes
OTTAWA (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de soumettre pour la gouverne de la Chambre des communes le rapport ci-joint proposant des modifications à la législation électorale fédérale.

Le 9 novembre 1984, je vous ai soumis mon Rapport statutaire en vertu du paragraphe 59(1) de la Loi électorale du Canada. Depuis, j'ai eu l'occasion de consulter de nombreuses personnes qui ont été associées de près à la conduite administrative de la dernière élection générale. A la lumière de leurs observations, j'ai élaboré les recommandations contenues dans le présent rapport qui, à mon avis, complètent celles que j'ai présentées dans mon Rapport statutaire de 1984.

Etant donné que la Chambre n'a pas encore commencé à examiner en profondeur les quelque 150 recommandations que j'ai formulées en 1984 et que certaines des nouvelles propositions modifient celles soumises l'an dernier, j'estime qu'il est opportun et même nécessaire de faire dès maintenant ce rapport supplémentaire. Ainsi, je crois que les parlementaires auront à leur disposition des renseignements complets pour entreprendre leur étude de mes recommandations.

Veuillez agréer, monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

J.-M. Hamel.

1920 1985

TABLE DES MATIÈRES

1. *LE TEMPS FUIT* 1

2. *UN EXAMEN DES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES* 3
   - La *Charte canadienne des droits et libertés* et la *Loi électorale du Canada* 3
   - La refonte de la *Loi électorale du Canada* 3
   - L'enregistrement des partis politiques 4
   - La présentation des candidats 5
   - La disposition des contributions excédentaires 5
   - Les enquêtes concernant les plaintes 5
   - Le pouvoir de dépenser prévu par la Loi et les autres autorisations budgétaires 6
   - Le vote de protestation 7
   - Le vote par procuration 7
   - Le temps accordé aux employés pour voter 7
   - Les serments, les affidavits et les preuves d'identité 8
   - Les lois connexes 8

3. *MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA* LOI ÉLECTORALE DU CANADA 11
   - Modifications proposées et explications 11
   - Index des recommandations — 1985 17

ANNEXE 19
- Index des recommandations contenues dans le Rapport statutaire de 1984 19

1

LE TEMPS FUIT

Au début de la présente session du Parlement, j'ai soumis au président de la Chambre des communes mon rapport en vertu du paragraphe 59(1) de la *Loi électorale du Canada*. Ce rapport couvrait la période du 1er septembre 1983 au 9 novembre 1984 et comprenait plus de 150 recommandations visant à modifier la *Loi*; la plupart d'entre elles figuraient dans mon Rapport de 1983, mais le Parlement n'y avait pas donné suite.

Depuis que mon Rapport de 1984 a été déposé à la Chambre des communes en novembre 1984, j'ai eu l'occasion de passer en revue tous les aspects du processus électoral. J'ai pris des informations non seulement auprès des présidents d'élection qui ont administré la dernière élection générale, mais aussi auprès de certaines personnes qui ont participé de près au processus électoral.

Nombre de points nouveaux ont été soulevés au cours de cet examen et des modifications à plusieurs recommandations contenues dans la partie II de mon Rapport de 1984 ont été suggérées.

Étant donné que le Parlement a déjà entrepris d'examiner mon Rapport de 1984 en vue de modifier la *Loi électorale du Canada*, je crois qu'il est essentiel de présenter dès maintenant à la Chambre les nouvelles propositions et les propositions révisées que j'ai élaborées au cours de la dernière année. Ainsi, toutes mes recommandations pourront être examinées en même temps, lorsque les députés reprendront l'examen de la *Loi*.

Depuis la dernière refonte de la *Loi électorale du Canada*, en 1970, de nombreuses modifications y ont été apportées et je me vois par conséquent forcé d'appliquer une loi peu maniable et parfois très difficile à interpréter. (Je décris les problèmes que j'ai à cet égard dans la prochaine section du présent rapport.) En fait, la refonte complète, que je recommande fortement, ajouterait au temps que la Chambre doit déjà consacrer à l'examen des recommandations de 1984 et à l'étude de celles dont il est ici question. Il faut aussi compter le temps nécessaire à la mise en oeuvre de tous les changements afin qu'ils puissent s'appliquer à la prochaine élection générale.

C'est pour ces importantes raisons que j'ai décidé de soumettre dès maintenant ce rapport supplémentaire à la Chambre des communes. J'espère donc qu'en la saisissant de ces recommandations supplémentaires avant que le Parlement ne termine l'examen de la *Loi*, ces modifications urgentes et nécessaires seront étudiées sans retard indû.

Les pages qui suivent sont divisées en deux parties principales. La première traite de *questions de principe* que le Parlement devrait étudier le plus tôt possible. La deuxième partie comprend un certain nombre de *recommandations précises* concernant des changements à apporter à la conduite administrative des élections; cette liste est également accompagnée d'un texte explicatif. Le présent rapport, comme celui de 1984, comprend un index des recommandations afin d'en faciliter la consultation.

2

EXAMEN DES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES

Contrairement aux recommandations que j'ai formulées dans le chapitre 3 du présent rapport à l'égard des changements à apporter à la conduite administrative des élections, je considère que je ne suis pas mandaté pour élaborer des recommandations précises concernant les questions de principe qui suivent.

Je souhaite néanmoins soumettre ces questions au Parlement et l'encourager à les examiner en même temps que mes recommandations concernant les changements à apporter à des articles précis de la Loi.

LA CHARTE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS ET LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Dans mon Rapport statutaire de 1984, j'ai consacré un chapitre à la *Charte canadienne des droits et libertés*, plus précisément aux dispositions de la *Loi électorale du Canada* qui, selon moi, risquent de contrevenir à l'article 3 de la *Charte* et doivent, pour cette raison, être examinées par le Parlement. Depuis, on m'a fait de nombreuses observations à cet égard, et dans quelques provinces et territoires, des procédures judiciaires ont été intentées mettant en cause les systèmes électoraux au regard de la Charte.

Si ces questions ne sont pas résolues d'ici la prochaine élection générale, nous pourrions alors faire face à de sérieux problèmes qui risqueraient de nuire à la bonne marche de l'élection. Je ne saurais donc trop insister sur la nécessité pour le Parlement d'examiner et de régler au plus tôt les conflits et les incohérences qui existent, comme la question de la révision des listes préliminaires d'électeurs dans les sections urbaines afin d'atténuer les inéquités qui existent entre les électeurs urbains et ruraux, celle du droit de vote des citoyens canadiens qui vivent, travaillent, étudient ou sont en vacances à l'étranger, celle des personnes déclarées inhabiles à voter en vertu du paragraphe 14(4) de la *Loi électorale du Canada*, et celle de l'éligibilité à la Chambre des communes. Toutes ces questions étaient traitées de façon détaillée dans le chapitre 4 de mon Rapport statutaire de 1984.

LA REFONTE DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Surtout en temps d'élection, la *Loi électorale du Canada* devient un manuel de politiques et de procédures et sert de guide à toutes les personnes intéressées au processus électoral. Des milliers d'exemplaires en sont distribués. De plus, des exemplaires de la *Loi* sont également fournis à d'autres administrations électorales au Canada et à l'étranger, à des chercheurs, à des bibliothécaires, à des étudiants dans les universités et collèges ainsi qu'au grand public dans l'ensemble du pays. Son libellé doit donc être aussi simple et aussi facile à interpréter que possible. Les lois électorales de certaines provinces peuvent servir d'exemple à cet égard.

La dernière refonte de la *Loi électorale du Canada* remonte à 1970. La Loi a été modifiée à plusieurs reprises depuis lors et je recommande dans le présent rapport un grand nombre de modifications importantes qui s'ajoutent à celles contenues dans mes deux derniers rapports statutaires. Comme de nombreux articles de la *Loi* sont déjà très complexes et difficiles à interpréter, ce qui complique d'autant leur application, les modifications que je recommande d'apporter à la *Loi* ne feront qu'aggraver la situation à moins qu'un examen complet de la *Loi* ne soit entrepris en même temps. Par exemple, l'application des diverses dispositions concernant l'enregistrement des partis politiques présente actuellement des difficultés. J'estime donc qu'un examen et une refonte complète de la *Loi* s'imposent dans les plus brefs délais.

Certaines des modifications proposées ainsi que les autres questions soulevées dans le présent rapport, de même que dans mes rapports précédents, auront une portée considérable et nécessiteront beaucoup de temps pour leur mise en application. De plus, apporter ces changements tout en procédant à une refonte de la *Loi* augmentera sans doute le délai requis pour leur mise en œuvre. Comme je l'ai indiqué, il est donc essentiel que la Chambre des communes examine ces questions au plus tôt afin que la nouvelle législation puisse être adoptée pendant la présente session du Parlement. Si les nouvelles

dispositions sont adoptées trop peu de temps avant la prochaine élection générale, il pourrait alors être très difficile d'éviter le chaos administratif total.

L'ENREGISTREMENT DES PARTIS POLITIQUES

Les dispositions de la *Loi électorale du Canada* touchant l'enregistrement des partis politiques datent de 1970. Depuis, de nombreuses modifications ont été apportées aux différents articles en cause, mais jamais de façon globale et cohérente. C'est ainsi que ces articles sont devenus très difficiles à interpréter et certains même se contredisent.

Dans mon Rapport statutaire de 1984, j'ai proposé plusieurs modifications aux articles de la *Loi* qui visent l'enregistrement des partis politiques ainsi que les droits et les obligations des partis enregistrés, lesquels changements, à mon avis, devaient être effectués dès que le permettrait l'agenda parlementaire. Toutefois, j'estime maintenant qu'il serait préférable de traiter cette question dans son ensemble afin que toutes les modifications qui s'imposent puissent être apportées en même temps. De cette façon, toutes les incohérences pourraient être supprimées et les nouvelles dispositions refléteraient clairement les intentions du Parlement.

Pour conserver son statut de parti politique enregistré, un parti qui n'est pas représenté à la Chambre des communes par douze députés ou plus doit, *le trentième jour avant le scrutin*, compter des candidats officiellement présentés dans au moins cinquante circonscriptions. Pour ce qui est des partis dont la demande d'enregistrement a été acceptée, aucune date limite n'est prévue, ce qui leur permet de présenter des candidats jusqu'au terme de la période prévue à cette fin, soit *le vingt-huitième jour avant le scrutin*. On peut se demander si la distinction qui est ainsi faite entre les partis enregistrés et ceux dont la demande d'enregistrement a simplement été acceptée était voulue à l'origine par nos législateurs.

Cette situation a également causé des difficultés d'ordre administratif à l'Arbitre en matière de radiodiffusion, qui m'a d'ailleurs soumis à ce sujet un rapport qui se trouve à l'annexe J de mon Rapport statutaire de 1984. Il y soulignait que les partis dont la demande avait été acceptée avaient eu droit à du temps d'émission, même si certains d'entre eux n'ont finalement pas été enregistrés.

Les partis enregistrés sont tenus par la *Loi électorale du Canada* de remplir certaines obligations, sans quoi ils risquent d'être radiés du registre des partis politiques. Par exemple, le Directeur général des élections doit être informé de tout changement concernant le chef ou les dirigeants du parti ainsi que l'agent principal et le vérificateur. Ces contrôles, de même que les exigences de l'article 13 de la *Loi* relativement à la demande d'enregistrement, semblent toutefois peu onéreux au regard des avantages financiers rattachés au statut de parti enregistré. Par exemple, lorsque l'enregistrement d'un parti entre en vigueur, celui-ci acquiert le droit d'émettre des reçus pour fins d'impôt aux personnes ayant versé une contribution. Les candidats parrainés par un parti enregistré peuvent transférer leurs fonds excédentaires à l'association locale ou à l'administration nationale du parti, alors que les candidats indépendants sont tenus par la *Loi* de retourner lesdits fonds au Receveur général du Canada. Par ailleurs, les partis enregistrés sont autorisés à engager des dépenses d'élection et, sous réserve de certaines conditions, une partie de ces dépenses peuvent leur être remboursées. Enfin, une fois enregistré, un parti politique conserve jusqu'à l'élection générale subséquente tous les avantages reliés à ce statut, peu importe le pourcentage du vote populaire qu'il a reçu à l'échelle nationale ou dans les circonscriptions où il a parrainé des candidats.

La législation a été modifiée à plusieurs reprises au cours des années en vue d'assurer les avantages précités. Les dispositions touchant l'enregistrement et le maintien du statut de parti enregistré n'ont toutefois jamais été examinées à la lumière de ces changements.

Autre lacune à signaler, la *Loi* n'oblige aucunement un parti radié du registre des partis politiques par le Directeur général des élections à soumettre quelque rapport financier que ce soit. Ce fut le cas notamment du Parti marxiste-léniniste lors de la dernière élection. Le parti n'a pas eu à présenter de rapport financier et ce, même si l'on peut présumer que les fonds dont il disposait émanaient du régime de crédits d'impôt. Si le parti avait demandé d'être radié du registre, il aurait été tenu de remettre un rapport financier, mais tel n'est pas le cas lorsqu'un parti se révèle incapable de parrainer des candidats dans au moins cinquante circonscriptions, ni dans le cas où un parti politique enregistré non représenté à la Chambre des communes a été radié parce qu'il n'a pas produit la déclaration prescrite au paragraphe 13(7).

Depuis l'élection générale de 1984, nous avons reçu plus de trente demandes de renseignements concernant les conditions à remplir pour obtenir le statut de parti enregistré, mais jusqu'à maintenant, aucune demande d'enregistrement n'a encore été présentée. Néanmoins, à mesure qu'approche la date du prochain scrutin, il est à prévoir que la demande ira en augmentant. En ajoutant au nombre prévu des demandes d'enregistrement nos inquiétudes

quant à l'application des dispositions actuelles, le besoin d'examiner la question n'apparaît que plus urgent.

Les exemples qui précèdent ne donnent qu'un aperçu des difficultés que posent les dispositions relatives à l'enregistrement des partis politiques. Lorsque ces dispositions sont entrées en vigueur, les exigences à ce chapitre étaient minimes mais le statut de parti enregistré ne procurait guère d'avantages. Toutefois, au fil des années, le Parlement a augmenté considérablement ces avantages tandis que les conditions d'enregistrement sont demeurées essentiellement les mêmes. Le Parlement pourrait donc se pencher sur les articles 13 à 13.7 de la *Loi électorale du Canada* et examiner si les dispositions relatives à l'enregistrement et au maintien du statut de parti enregistré sont adéquates compte tenu des avantages financiers dont jouissent les partis politiques enregistrés, et de rendre lesdites dispositions plus efficaces et plus cohérentes.

LA PRÉSENTATION DES CANDIDATS

Pour être officiellement présenté à une élection, un candidat doit obtenir la signature de 25 électeurs de la circonscription où il compte se présenter et fournir un cautionnement de 200 $. Le nombre d'électeurs requis pour présenter un candidat a été porté de 10 à 25 en 1960. Le cautionnement est passé de 50 $ au montant actuel en 1882. Le candidat qui n'est pas élu ou qui n'obtient pas au moins 15 pour cent des votes valides perd son cautionnement. Les cautionnements perdus à la dernière élection générale s'élevaient à environ 170 000 $, alors que le traitement des cautionnements de tous les candidats a coûté approximativement 37 000 $.

Les candidats officiellement présentés ont accès à des fonds publics considérables soit directement, par le remboursement partiel de leurs dépenses d'élection, ou indirectement, par l'attribution de crédits d'impôt aux personnes qui contribuent financièrement à leur campagne. Dans les circonstances, et étant donné que la personne qui se porte candidate à une élection fédérale contracte des obligations sérieuses envers les électeurs de sa circonscription, je ne suis pas convaincu que les électeurs ou le Trésor public soient suffisamment protégés par les dispositions actuelles de la *Loi*. Cependant, vu les droits démocratiques et les droits à l'égalité qui sont garantis à chaque citoyen canadien en vertu de la *Charte des droits et libertés*, il faudrait peut-être mettre l'accent sur le nombre de signatures requises. On pourrait ainsi établir avec plus de certitude que le candidat a obtenu un appui de base raisonnable dans la circonscription.

Le Parlement voudra peut-être examiner cette question, afin de s'assurer que les intérêts du Trésor public et des électeurs de la circonscription sont protégés, tout en garantissant les droits démocratiques des Canadiens en vertu de la *Charte*.

LA DISPOSITION DES CONTRIBUTIONS EXCÉDENTAIRES

Le paragraphe 63(5.1) de la *Loi* stipule que l'agent officiel doit remettre tout excédent de fonds, comme le définit la *Loi*, au parti enregistré ou à une organisation ou association locale des membres du parti dont le nom figurait sur le bulletin de vote avec celui du candidat. Le paragraphe prévoit également que, dans tous les autres cas, l'excédent doit être remis au Receveur général du Canada. A la suite de la dernière élection générale, de nombreux cas de présumées infractions à ce paragraphe par des candidats parrainés par des partis politiques enregistrés ont été signalés au Commissaire aux élections fédérales. On s'est vite rendu compte que le paragraphe 63(5.1) a peu d'utilité en droit étant donné que l'expression "organisation ou association locale des membres du parti" n'est pas définie par la *Loi* et qu'une fois reçus par ces organisations "non définies", ces fonds ne font l'objet d'aucun contrôle. Comme ces sommes excédentaires proviennent, du moins en partie, des fonds publics, je considère qu'on devrait pleinement rendre compte de leur utilisation à des fins électorales, ou encore qu'elles ne devraient être remises qu'aux partis enregistrés ou au Receveur général.

LES ENQUÊTES CONCERNANT LES PLAINTES

Le paragraphe 70(10) de la *Loi électorale du Canada* prévoit que le Commissaire aux élections fédérales, ou toute personne qu'il nomme pour mener une enquête, a les pouvoirs d'un commissaire en vertu de la Partie II de la *Loi sur les enquêtes*. Toutefois, un avis juridique récent confirme que ces pouvoirs sont limités aux cas que je soumets au Commissaire en vertu des paragraphes 70(8) et 70(9), c'est-à-dire les cas concernant les officiers d'élection ou certains types très particuliers d'infractions à la *Loi*.

Le Commissaire doit donc soumettre à la Gendarmerie Royale Canada la plupart des cas nécessitant la tenue d'une enquête. Les plaintes reçues au cours de la période électorale, alleguant qu'un candidat aurait commis une infraction, doivent être traitées de façon judicieuse étant donné qu'une enquête policière impliquant la personne concernée pourrait nuire à ses chances d'être élue. La même attention doit être portée en dehors de la période électorale afin de protéger la réputation des personnes. La possibilité que l'enquête puisse révéler que la plainte n'est pas fondée ne fait qu'ajouter à mes craintes.

Outre les facteurs mentionnés au paragraphe précédent, l'expérience démontre qu'une enquête policière approfondie n'est pas nécessaire dans tous les cas où il pourrait y avoir eu infraction à la *Loi*. Dans certains cas, y compris bon nombre de ceux devant faire l'objet d'enquêtes au cours d'une élection, pourraient être traités adéquatement et plus rapidement par des enquêteurs nommés par le Commissaire, pourvu qu'ils aient les pouvoirs nécessaires pour obtenir les renseignements et les documents pertinents. Je crois qu'il y aurait lieu que le Parlement examine les pouvoirs du Commissaire et décide s'ils ont été limités intentionnellement en vertu du paragraphe 70(10) lorsqu'on lui a confié le mandat de veiller, sous ma surveillance, à ce que toutes les dispositions de la *Loi* soient respectées et appliquées.

LE POUVOIR DE DÉPENSER PRÉVU PAR LA LOI ET LES AUTRES AUTORISATIONS BUDGÉTAIRES

Il ressort clairement des dispositions actuelles de la *Loi électorale du Canada* que la volonté du Parlement a toujours été de contrôler lui-même les activités du Directeur général des élections plutôt que de laisser ce soin au gouvernement en place. A noter, par exemple, que le Directeur général des élections est nommé par résolution de la Chambre des communes, que les dépenses engagées à l'égard des élections et de la révision des limites des circonscriptions électorales sont statutaires et que le Directeur général répond directement au Parlement de la gestion de ces fonds, et que les règlements d'application de la *Loi* sont, en fait, intégrés à cette dernière, ce qui signifie que même la correction de certains détails mineurs, comme le remplacement des sceaux métalliques pour fermer les boîtes de scrutin par des sceaux de plastique ou la modification de pratiques administratives sans grande portée, doivent être approuvés par le Parlement sous forme de changements à la *Loi* et non par le gouvernement par voie de décrets comme c'est le cas pour les règlements d'application de la plupart des autres lois.

Il y a toutefois une anomalie que je considère comme une contradiction entre les dispositions de la *Loi électorale du Canada* concernant le pouvoir de dépenser qui m'est accordé en tant que Directeur général des élections dans l'exercice de mon mandat, y compris la conduite des élections et la révision des limites des circonscriptions électorales, et l'autorité que je dois obtenir pour les dépenses courantes de mon Bureau, qui s'élèvent annuellement à environ 2 millions de dollars et qui constituent la rémunération et frais connexes des cinquante membres permanents de mon personnel, qui forment le noyau sur lequel je compte pour m'acquitter de mon mandat. Dans le premier cas, je suis responsable directement au Parlement alors que dans l'autre, je dois m'en remettre au Conseil du Trésor.

En fait, le budget annuel de mon Bureau et les dépenses autorisées par la *Loi* sont indissociables. Par exemple, le coût par électeur d'une élection générale n'enregistrera une baisse sensible que dans la mesure où je disposerai d'un nombre suffisant de permanents spécialisés et compétents pour effectuer les analyses nécessaires et mettre sur pied les programmes qui s'imposent entre deux scrutins. Par ailleurs, un nombre plus adéquat d'employés permanents favoriserait l'installation de systèmes informatiques, ce qui permettrait de réduire le nombre d'employés temporaires à engager durant la période électorale.

Le maintien d'un noyau permanent adéquat a été menacé plus d'une fois ces dernières années en raison du contrôle exercé par le Conseil du Trésor sur les ressources humaines et financières requises et de l'application périodique des restrictions ordonnées par le gouvernement. Le Parlement a considérablement élargi mon mandat depuis quelques années, mais j'ai néanmoins réussi à limiter le nombre des années-personnes additionnelles; en fait, le nombre de mes employés permanents n'a que très peu augmenté au cours de la dernière décennie. Par exemple, le Commissaire à la représentation disposait d'un personnel permanent de six personnes. Lorsque son poste a été aboli et que j'ai assumé ses fonctions, je n'ai demandé que trois années-personnes additionnelles; le Conseil du Trésor ne m'en a accordé que deux. Quoi qu'il en soit, je tiens à vous assurer que je compte restreindre autant que possible l'expansion de mon personnel permanent, tout en tenant compte des changements qui seront apportés à la législation et de leurs effets sur notre charge de travail entre deux scrutins.

Récemment, le Conseil du Trésor a proposé de renoncer à son contrôle sur le nombre d'années-personnes affectées à mon Bureau, tout en gardant la haute main sur les ressources financières prévues pour les traitements. Si cette proposition était appliquée, le nombre de mes employés permanents serait déterminé par les fonds approuvés par le Conseil du Trésor. A titre provisoire, j'ai consenti à cet arrangement, mais je continue de m'opposer aux réductions de personnel préconisées par le Conseil. Selon moi, le problème du contrôle exercé par le gouvernement sur la responsabilité que m'a confiée le Parlement à l'égard de la conduite des élections reste donc entier, de même que celui du maintien d'un noyau permanent d'employés affectés à la planification et à l'administration des activités liées à la conduite des élections et à la révision des limites des cironscriptions électorales.

Si le Parlement est toujours d'avis qu'il devrait, plutôt que le gouvernement, contrôler l'ensemble des opérations de mon Bureau, la mesure à prendre serait de modifier la *Loi électorale du Canada* de sorte que celle-ci

comporte désormais l'autorisation nécessaire pour toutes les dépenses, y compris celles qui sont de nature courante. J'estime qu'une pareille mesure ne constituerait pas un précédent difficile à justifier puisque l'organisme que je dirige est unique en ce qu'il est le seul à disposer d'un pouvoir de dépenser reconnu par la *Loi* et à devoir en même temps obtenir d'autres autorisations budgétaires. De plus, la formule que je propose a déjà été approuvée par le Parlement dans le cas du Bureau du Commissaire à la représentation qui disposait du pouvoir statutaire d'engager des fonds pour la rémunération et autres frais afférents de toutes les ressources humaines de son Bureau, y compris le noyau d'employés permanents de la Fonction publique.

Vu l'importance de ces questions, le Parlement pourrait envisager de prendre les mesures qui s'imposent.

LE VOTE DE PROTESTATION

Au cours des dernières années, on m'a suggéré à plusieurs reprises que soit institué un mécanisme qui permettrait aux électeurs d'enregistrer un vote de *protestation* lors d'une élection. On voudrait qu'il existe un moyen de tenir compte du vote de *protestation* et qu'il soit identifié et compté autrement que comme un simple bulletin rejeté. Je crois que la décision d'un électeur d'annuler son bulletin comme mesure de protestation ou de refuser son bulletin de vote devrait être tenue secrète; en d'autres termes, plutôt que de faire une déclaration publique au scrutateur au bureau de scrutin, l'électeur pourrait refuser son bulletin ou enregistrer un vote de *protestation* en faisant une marque à un endroit réservé à cette fin sur le bulletin de vote. A l'heure actuelle, les bulletins qui ne sont pas marqués du tout ou qui ne sont pas marqués correctement sont simplement comptés comme bulletins rejetés.

Le mécanisme actuel en ce qui concerne les votes de *protestation* est quelque peu trompeur. Par conséquent, le Parlement voudra peut-être inclure dans la *Loi* des dispositions relatives aux électeurs qui désirent se prévaloir ainsi de leur droit de vote.

LE VOTE PAR PROCURATION

Les dispositions de la *Loi* concernant le vote par procuration remontent à 1970. Sauf de légères modifications étendant le droit de voter par procuration à des catégories supplémentaires d'électeurs, elles n'ont jamais été modernisées. L'expérience des 15 dernières années montre que le moment est venu de se pencher sérieusement sur ces dispositions. Seules des catégories précises d'électeurs ont maintenant le droit de voter par procuration. En outre, la procédure est plus restrictive dans bien des régions rurales où les électeurs, contrairement à ceux des régions urbaines, doivent souvent parcourir de longues distances pour obtenir un certificat de procuration. La procédure se complique encore davantage dans les régions rurales éloignées où les électeurs doivent nommer leur mandataire sous serment et prêter ce serment devant un commissaire aux serments. L'expérience montre qu'il n'y a pas toujours de commissaire aux serments dans les régions éloignées.

Je suis d'accord avec les recommandations contenues dans le rapport que le Comité permanent des privilèges et élections a déposé le 26 juin 1984 concernant l'extension du vote par procuration à toutes les personnes qui rencontrent par ailleurs les conditions requises pour voter. Le Comité réitérait à ce moment-là les recommandations qu'il avait formulées dans son rapport présenté au cours de la première session et portant la date du 29 juin 1981. Si le Parlement décide d'adopter les recommandations du Comité, j'estime qu'il devrait également décréter, afin d'empêcher les abus, que quiconque sollicite un vote par procuration commet une infraction. De plus, dans toutes les sections de vote rurales, les mandataires devraient pouvoir voter sans avoir à obtenir d'abord un certificat de procuration du président d'élection. En d'autres termes, le certificat de procuration ne serait exigé que dans les sections de vote urbaines, alors qu'il suffirait d'avoir une formule de nomination d'un électeur mandataire dûment signée devant témoin pour pouvoir voter dans les régions rurales.

LE TEMPS ACCORDÉ AUX EMPLOYÉS POUR VOTER

Dans mon Rapport statutaire de 1984, j'ai formulé deux recommandations concernant l'article 48 de la *Loi*. La première portait sur l'exclusion des officiers d'élection des dispositions de cet article et la deuxième, sur l'incohérence entre les versions française et anglaise du paragraphe (7). A la lumière des renseignements supplémentaires qui m'ont été fournis, j'inclus à nouveau ces deux recommandations dans le présent rapport, sous une forme légèrement modifiée.

En outre, le libellé vague et imprécis de cet article de la *Loi* pose des problèmes et entraîne plusieurs plaintes et demandes d'éclaircissements, à chaque élection, de la part des employeurs aussi bien que des employés.

Enfin, lorsque la *Loi* a été modifiée en 1970 pour que les électeurs aient quatre heures consécutives pour voter le jour du scrutin, plutôt que trois, les possibilités d'exercer son droit de vote n'étaient pas aussi nombreuses qu'aujourd'hui; ainsi, on ne pouvait pas voter au bureau du président d'élection, les bureaux spéciaux de scrutin étaient ouverts pendant deux jours seulement et on adoptait en même temps le vote par procuration. Soulignons que la loi dans la majorité des provinces accorde aux employés *trois* heures consécutives pour voter.

Compte tenu de ces facteurs, le Parlement voudra peut-être modifier l'article 48 de la *Loi* afin

a) d'exclure des dispositions de l'article 48 les officiers d'élection et les employés du Bureau du Directeur général des élections;

b) d'indiquer dans la version anglaise du paragraphe 48(7) que l'article s'applique à tout employé, quel que soit son mode de rémunération;

c) de clarifier les obligations de l'employeur concernant les arrangements à prendre pour accorder aux employés du temps pour voter, par exemple, s'il y a lieu que l'employeur informe d'avance ses employés du moment auquel ils pourront quitter leur travail pour aller voter et quel devrait être le délai minimal pour donner ce préavis;

d) d'indiquer si l'article s'applique seulement aux employés qui ont à la fois qualité d'électeur et sont habilités à voter le jour du scrutin;

e) de préciser si un employeur peut modifier l'horaire de travail en vertu d'une convention collective pour ne pas être obligé d'accorder du temps pour voter;

f) de clarifier l'interprétation et l'application, à l'égard des employés du secteur des transports, des dispositions de l'alinéa 48(4)b) concernant les heures consécutives pour aller voter;

g) d'ajouter l'expression "d'accorder" après le mot "refuse" à la deuxième ligne de la version française du paragraphe 48(5) et d'ajouter l'expression "to grant" après le mot "refuses" à la deuxième ligne de la version anglaise du paragraphe 48(5);

h) de préciser la forme que peut prendre l'accord entre employeurs et employés mentionné au paragraphe 48(6);

i) de préciser que les heures consécutives pour aller voter dont la *Loi* fait mention peuvent inclure ce que l'on considère normalement comme le temps "libre" personnel d'un électeur, c'est-à-dire son temps en dehors de ses heures normales de travail, et qu'un employeur n'est pas tenu d'accorder tout le temps pour voter sur les heures de travail;

j) de déterminer si les conditions de vie moderne et les diverses possibilités de voter prévues dans la *Loi* sont telles que trois heures consécutives peuvent maintenant être considérées comme suffisantes; et

k) de faire en sorte que les dispositions visant les heures consécutives pour voter s'appliquent autant aux jours de scrutin spéciaux qu'au jour de scrutin ordinaire.

LES SERMENTS, LES AFFIDAVITS ET LES PREUVES D'IDENTITÉ

De nombreux articles de la *Loi* exigent de prêter serment ou de souscrire un affidavit. Plusieurs de ces dispositions me paraissent désuètes car l'objectif visé consiste à établir de façon concluante l'identité d'un électeur, plutôt qu'à assurer l'allégeance d'une personne, l'exercice fidèle de ses fonctions ou leur acquittement sous le sceau du secret.

Toutefois, cette règle admet déjà des exceptions. La *Loi* prévoit que l'électeur doit fournir une preuve d'identité satisfaisante avant de pouvoir voter au bureau du président d'élection. En outre, l'électeur qui ne désire pas prêter serment ou souscrire un affidavit à un bureau de scrutin peut voter s'il fournit une preuve d'identité satisfaisante.

Je crois que l'intention réelle du Parlement serait respectée si une preuve d'identité satisfaisante suffisait pour établir l'identité des électeurs. Il y aurait également beaucoup plus de logique entre les divers articles de la *Loi* visant à établir l'identité. Un serment ou un affidavit serait requis seulement si cette preuve ne pouvait pas être fournie. Ainsi, le serment ou l'affidavit servirait principalement à garantir l'allégeance des officiers d'élection, l'exercice fidèle de leurs fonctions ou leur acquittement sous le sceau du secret.

Je propose donc respectueusement qu'un examen complet des dispositions pertinentes de la *Loi* soit entamé, afin de déterminer dans quelles circonstances une preuve satisfaisante d'identité pourrait remplacer le serment ou l'affidavit.

LES LOIS CONNEXES

Enfin, je désire répéter une recommandation contenue dans mon Rapport statutaire de 1984 concernant trois lois qui me paraissent totalement démodées. Il s'agit de la *Loi sur les élections fédérales contestées* (chapitre C-28, Statuts révisés du Canada, 1970), de la *Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses* (chapitre C-33, Statuts révisés du Canada, 1970), et de la *Loi sur la privation du droit électoral* (chapitre D-7, Statuts révisés du Canada, 1970). Ces trois lois n'ont pas été modifiées en profondeur depuis l'adoption de la *Loi des élections fédérales* en 1920, laquelle a créé la charge de Directeur général des élections. De plus, lorsque ces lois ont été édictées, la *Loi électorale* ne comportait pas les garanties qui ont été incorporées depuis à la législation.

La *Loi relative aux enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses* et la *Loi sur la privation du droit électoral* n'ont probablement plus leur raison d'être. Quant à la *Loi sur les élections fédérales contestées*, elle semble essentiellement porter sur la corruption d'un candidat ou de l'agent d'un candidat. Elle ne répond plus aux besoins modernes.

Comme je l'ai signalé dans mon Rapport de 1983, au moins deux provinces ont inclus dans leur législation électorale les règles et procédures à l'égard des élections contestées. Cette formule semble avoir une certaine valeur et mérite d'être prise en considération.

3

MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Je recommandais que de nombreuses modifications soient apportées à la *Loi électorale du Canada* dans mon Rapport statutaire de 1984. Etant donné que le Parlement n'a pas encore examiné ces propositions en détail, j'ai ajouté à l'annexe du présent rapport un index de toutes les recommandations qui figuraient à la partie II du Rapport de 1984; j'invite de nouveau le Parlement à les examiner.

Toutefois, comme je l'ai dit plus tôt, un examen fondé sur notre expérience collective de la dernière élection générale a été effectué depuis que j'ai présenté mon Rapport statutaire de 1984, et il a abouti à la présentation de recommandations précises. Le présent chapitre contient la liste de ces recommandations, qui sont données suivant l'article ou le paragraphe pertinent de la *Loi*.

RECOMMANDATIONS ET EXPLICATIONS

7(6)—DÉLÉGATION DES RESPONSABILITÉS

Vu l'augmentation, ces dernières années, de leur charge de travail et de leurs responsabilités en tant que gestionnaires, j'estime que les présidents d'élection devraient maintenant pouvoir déléguer à des membres de leur personnel désignés à cette fin, pendant des périodes de pointe et dans des cas précis, certaines des responsabilités que leur confère la *Loi*. Ceci permettrait d'assurer une continuité dans les services offerts au public. De plus en plus, notamment dans les grandes circonscriptions urbaines, le secrétaire d'élection ne peut suffire seul à fournir ces services.

RECOMMANDATION—Que le paragraphe 7(6) s'applique désormais à d'autres membres désignés et dûment assermentés du personnel du président d'élection, sous réserve du consentement du Directeur général des élections.

17(4) ET (10)—RÉSIDENTS D'ÉTÉ

À la lumière d'expériences antérieures, y compris l'élection qui a eu lieu à l'été 1984 et les difficultés qu'elle a entraînées, il est devenu évident que les Canadiens possédant une résidence secondaire risquent de perdre leur droit de vote en raison des dispositions actuelles de la *Loi électorale du Canada* touchant la résidence (à savoir qu'une personne ne peut avoir qu'un lieu de résidence ordinaire). Dans le but de protéger ces électeurs, je crois que la Loi devrait leur permettre de s'inscrire à l'endroit où ils seront en mesure d'exercer leur droit de vote.

RECOMMANDATION—Que le paragraphe 17(10) soit abrogé et le paragraphe 17(4) modifié de sorte que les électeurs ayant plus d'un lieu de résidence puissent se faire inscrire à la résidence de leur choix. Si elle est acceptée, cette recommandation remplacerait celle que j'ai faite dans mon Rapport statutaire de 1984 touchant ces mêmes dispositions.

17(9), (13), (18) ET 18A, (42)f) ET g) — DEMANDES D'INSCRIPTION EN PERSONNE PAR LES ÉLECTEURS AYANT DÉMÉNAGÉ APRÈS LE RECENSEMENT

En vertu de la loi actuelle, tout électeur qui a déménagé après le recensement mais avant la fin de la période de révision doit se présenter personnellement devant le réviseur pour se faire inscrire sur la liste électorale de la section de vote où il vient de déménager. Il ne peut toutefois pas présenter une telle demande au nom d'un parent ou d'un conjoint. Ceux-ci doivent se présenter eux-mêmes devant le réviseur. Pareille disposition s'est révélée très ennuyeuse pour les électeurs visés qui ne sont pas toujours en mesure de passer au bureau du réviseur aux jours prescrits.

RECOMMANDATION—Que l'électeur qui a déménagé après le recensement mais avant la fin de la période de révision ne soit plus tenu obligatoirement de se présenter au bureau du réviseur. Comme autres possibilités, il pourrait présenter sa demande par l'entremise des agents réviseurs, du président d'élection ou du secrétaire d'élection, tout comme il pourrait le faire s'il était absent lors du recensement.

17(11), (12) ET (13)—TRAVAILLEURS TEMPORAIRES

Les dispositions spéciales de la *Loi* à l'égard des travailleurs temporaires ont été adoptées à une époque où des possibilités comme le vote par anticipation, le vote au bureau du président d'élection et le vote par procuration, n'existaient pas. Etant donné les options maintenant offertes et considérant la recommandation faite par le Comité permanent des privilèges et élections d'offrir à tous les électeurs la possibilité de voter par procuration, j'estime

qu'il n'est plus nécessaire de traiter les travailleurs temporaires comme groupe distinct.

RECOMMANDATION—Que les dispositions des paragraphes 17(11), (12) et (13) soient abrogées.

17(14) ET (15) — PERSONNES RÉSIDANT DANS UN FOYER, LOGEMENT OU AUTRE INSTITUTION

Les dispositions actuelles de la *Loi* compliquent inutilement la détermination du lieu de résidence ordinaire des personnes résidant dans un foyer ou quelque autre institution. Je ne crois pas qu'il soit justifié de considérer dans une catégorie à part les personnes vivant dans un foyer pour malades chroniques, une pension ou tout autre établissement de ce genre, ni de les traiter différemment des autres électeurs lorsqu'il s'agit d'établir leur résidence ordinaire. Je suis d'avis que leur résidence dans un tel établissement au premier jour du recensement, plutôt que dix jours avant comme l'exige la *Loi*, devrait suffire à déterminer leur résidence ordinaire, selon la règle qui s'applique à tout autre électeur.

RECOMMANDATION—Que les dispositions des paragraphes 17(14) et (15) soient abrogées.

18A(4)a)i)—DÉSIGNATION DES RECENSEURS URBAINS

L'expérience a démontré que lorsque les candidats ou les personnes qui sont habilités à le faire ne présentent pas, avant la fin de la période prescrite, une liste suffisante de personnes aptes à remplir le poste de recenseur, le président d'élection ne dispose pas du temps nécessaire pour recruter et former le personnel requis.

RECOMMANDATION—Que le délai statutaire dont disposent les candidats et autres personnes pour soumettre au président d'élection les noms des personnes à être nommées comme recenseurs prenne fin à 21 h le mercredi, 47e jour avant le scrutin plutôt qu'à midi le vendredi, 45e jour avant le scrutin.

18A(39)—HORAIRE DES SÉANCES DE RÉVISION URBAINE

Dans mon Rapport statutaire de 1984, j'ai proposé que les séances de révision urbaine se tiennent de 16 h à 20 h. A la suite de consultations plus poussées, j'estime maintenant que les heures de ces séances devraient permettre aux électeurs qui travaillent en soirée de profiter de ce service.

RECOMMANDATION—Que les séances de révision officielles dans les régions urbaines durent de midi à 20 h pendant les jours que j'ai proposés dans mon Rapport statutaire de 1984.

18A(42)c), (50)a), (50.1) ET (52)— DEMANDES D'INSCRIPTION DES ÉLECTEURS ABSENTS ET DEMANDES DE CORRECTION

Dans mes rapports antérieurs, j'ai recommandé que d'importantes modifications soient apportées au processus de révision des listes électorales. Si le Parlement reconnaît le principe voulant que ce processus devrait être simplifié autant que possible pour faciliter l'inscription des électeurs qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pu se faire inscrire lors du recensement, je suis d'avis que les règles énoncées à cet égard à l'annexe A de l'article 18 devraient être simplifiées et uniformisées, quel que soit le mode de présentation de la demande d'inscription qui est choisi. Par ailleurs, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de faire une distinction entre les différentes formes d'absences, comme on le fait aux règles (50.1) et (52)c); que les intéressés soient simplement absents de leur domicile ou absents de la région, le fait demeure qu'ils ne sont pas en mesure de se faire inscrire sur la liste électorale. De plus, les règles actuelles permettent que seuls les parents peuvent demander l'inscription des électeurs absents et dans certaines circonstances seulement. Rien n'est prévu dans le cas des conjoints de droit commun ni des amis résidant à la même adresse et qui sont absents. J'estime que cette situation devrait être corrigée. Voici des exemples concrets pour illustrer mon point.

— En vertu de la *Loi* actuelle, le président ou le secrétaire d'élection ne peuvent accepter que les demandes présentées par les électeurs qui se rendent *personnellement* à leur bureau. Celles qui sont adressées au nom de parents absents ne sont pas recevables, quoique les agents réviseurs peuvent les accepter lors d'une visite au domicile de l'électeur. Par le passé, de nombreux électeurs se sont plaints des difficultés posées par ces dispositions. En effet, des familles entières ont été obligées de passer au bureau du président d'élection alors qu'un seul membre de la famille aurait très bien pu faire les demandes d'inscription nécessaires au nom des autres membres, comme c'est le cas lorsque la demande est présentée aux agents réviseurs.

— Les présidents d'élection et les agents réviseurs ne sont pas autorisés à accepter les demandes de changement ou de correction d'un nom ou d'une adresse figurant sur la liste préliminaire. Les personnes visées doivent se rendre elles-mêmes au bureau du réviseur. Nombreux sont les électeurs qui se sont plaints d'être ainsi obligés de se conformer à cette exigence, à des jours bien précis, alors que dans la majorité des cas, les corrections à apporter découlaient d'erreurs commises par les recenseurs, qui relèvent du président d'élection.

— Selon la procédure actuelle, tout agent d'un électeur, autre qu'un officier d'élection assermenté, peut accepter une demande d'inscription de l'électeur, faite à titre personnel ou au nom d'un parent absent. Fait à remarquer, ces personnes n'ont pas été assermentées comme officiers d'élection et n'agissent pas comme tel. Cette procédure n'offre aucune garantie que ladite demande sera transmise au réviseur dans les délais prescrits, ou même si elle sera effectivement transmise. A la lumière d'expériences antérieures et afin d'éviter les abus, j'estime que les demandes pour faire ajouter des noms à la liste électorale devraient être présentées uniquement par l'entremise d'officiers d'élection assermentés.

RECOMMANDATION—Que le processus de révision des listes électorales soit clarifié et simplifié, afin d'assurer:

a) qu'une demande d'inscription au nom d'un électeur temporairement absent puisse être acceptée par tout officier d'élection autorisé à recevoir des demandes d'inscription à la liste;

b) que tous les officiers d'élection habilités à recevoir les demandes d'inscription puissent recevoir celles présentées par des personnes ayant qualité d'électeur, au nom de parents absents (ne résidant pas nécessairement à la même adresse) et au nom d'une seule autre personne absente non apparentée (résidant à la même adresse);

c) que le réviseur, les agents réviseurs, le président et le secrétaire d'élection soient les seuls officiers d'élection aptes à recevoir les demandes d'inscription des électeurs;

d) que des "agents" autres que les officiers d'élection désignés et dûment assermentés ne soient plus habilités à recevoir des demandes d'inscription présentées soit à titre personnel ou au nom d'électeurs absents; et

e) que les présidents et secrétaires d'élection ainsi que les agents réviseurs soient autorisés à recevoir les demandes de correction aux noms et adresses.

18A(44), (55) ET (58)—AFFIDAVITS D'OPPOSITION ET DEMANDES DE CLARIFICATION DANS LES RÉGIONS URBAINES

La procédure actuelle voulant que le réviseur expédie un avis sous pli recommandé à l'électeur visé par un affidavit d'opposition cause de sérieux retards. Il en résulte que certains électeurs ne peuvent pas se présenter à la séance spéciale consacrée aux oppositions et risquent de voir leur nom rayé de la liste, que cela soit justifié ou non. Si la période de révision que j'ai proposée dans mon Rapport statutaire de 1984 est acceptée, pareilles situations pourraient même se multiplier. Il devient donc nécessaire de préciser clairement dans la Loi les délais pour présenter au réviseur les affidavits d'opposition et pour transmettre les avis aux intéressés, de même que le mode d'envoi desdits documents.

RECOMMANDATIONS—Sous réserve de l'adoption de la période de révision que j'ai proposée dans mon Rapport statutaire de 1984, il est en outre recommandé:

— que les affidavits d'opposition ne puissent être présentés au réviseur que les 14e et 13e jours précédant le jour du scrutin;

— que l'avis destiné à l'électeur visé par une opposition ainsi que celui par lequel le réviseur demande à l'électeur de se présenter pour éclaircir son cas soient livrés par messager (plutôt qu'expédiés sous pli recommandé);

— que les affidavits d'opposition soient livrés aux intéressés le jour même de leur présentation ou au plus tard le jour suivant;

— que la question des oppositions soit réglée au plus tard le 11e jour précédant le jour du scrutin; et

— que les électeurs visés par la règle (55) aient jusqu'au 11e jour précédant le jour du scrutin pour se présenter devant le réviseur.

18B(4)—RECENSEMENT RURAL

A la lumière des commentaires reçus, des plaintes exprimés et des problèmes rencontrés, et compte tenu des recommandations que contenait mon Rapport statutaire de 1984 concernant le processus de révision, il faut manifestement faire davantage concorder les modes d'inscription utilisés dans les sections urbaines et rurales, y compris les règles s'appliquant à la révision des listes électorales.

RECOMMANDATION—Que dans les sections rurales, sauf celles dans les régions isolées désignées par le Directeur général des élections, le recensement s'effectue obligatoirement à domicile, soit de la même façon et suivant la même procédure que dans les sections urbaines, bien que par un seul recenseur. Aussi, que les délais que j'ai recommandés dans mon Rapport statutaire de 1984 pour la révision urbaine s'appliquent aussi aux sections rurales.

18B(11)a)—AFFICHAGE DES LISTES RURALES

L'inquiétude manifestée à l'égard de l'atteinte à la vie privée que pouvait constituer l'affichage des listes préliminaires a été l'une des raisons qui a incité le Parlement à mettre fin à cette pratique dans les sections *urbaines*. Cette même inquiétude se manifeste maintenant dans les régions *rurales*. De plus, tous les électeurs ruraux qui ont été recensés reçoivent maintenant une carte les informant

que leur nom est inscrit sur la liste électorale et leur indiquant, entre autres, le bureau de scrutin où ils devront se présenter pour voter.

RECOMMANDATION—Que la règle 18B(11)a) prescrivant l'affichage des listes préliminaires dans les sections rurales soit abrogé.

29(7)—NOMINATION DU GREFFIER DU SCRUTIN

Selon les dispositions actuelles, la formule servant à la nomination du greffier du scrutin doit être imprimée dans le cahier du scrutin même. Il en résulte d'inutiles complications administratives lors du paiement des comptes des greffiers. Si elle était acceptée, la recommandation contenue dans mon Rapport statutaire de 1984 concernant le processus de sélection des greffiers du scrutin éliminerait automatiquement ces difficultés. Cependant, le paragraphe (7) devrait être abrogé, que ma recommandation originale soit adoptée ou non.

RECOMMANDATION—Que le paragraphe 29(7) soit abrogé.

31—BULLETINS DE VOTE

Toute demande d'enregistrement d'un parti politique en vertu de l'article 13 de la *Loi* doit proposer pour approbation et enregistrement le nom intégral du parti ainsi que l'abréviation de ce nom, s'il y en a une, qui devra figurer sur les documents d'élection. Quoique les bulletins de vote entrent dans cette dernière catégorie, l'article 31 de la *Loi* indique clairement que c'est le nom du parti qui doit y être inscrit; il n'est aucunement fait mention de l'abréviation. Cette incohérence apparente entre les articles 13 et 31 doit être éliminée de façon à ce que l'abréviation énoncée dans la demande d'enregistrement présentée par le parti puisse figurer sur le bulletin de vote.

RECOMMANDATION—Que l'alinéa 31(1)c) soit modifié en y ajoutant les mots "ou abréviation" après le mot "nom" à la troisième ligne de l'alinéa.

33(7.1)—SCRUTATEUR PRINCIPAL

La formulation actuelle de la Loi qui parle de "paix et de bon ordre" relativement aux fonctions des scrutateurs principaux laisse croire que ces derniers sont appelés à exercer dans les centres de scrutin une partie sinon l'ensemble des pouvoirs conférés à un constable. Même le titre du poste suffit à créer une certaine confusion en ce sens que son titulaire n'est pas réellement autorisé à remplir les fonctions d'un scrutateur. Cet officier d'élection devait, à l'origine, représenter le président d'élection dans les centres de scrutin relativement au déroulement du scrutin à ces endroits.

RECOMMANDATION—Que les dispositions par lesquelles le scrutateur principal doit informer le président d'élection de "tout ce qui trouble ou pourrait troubler la paix et le bon ordre" soient remplacées par une mention à l'effet qu'il est chargé de représenter le président d'élection à ces bureaux de scrutin et d'assurer la liaison avec lui. De plus, au titre actuel du poste, on devrait y substituer celui de "surveillant de centre de scrutin".

46(2)—VOTE PAR PROCURATION — DÉLAI RELATIF À L'ÉMISSION D'UN CERTIFICAT

Certains facteurs, comme une hospitalisation d'urgence, peuvent empêcher des électeurs de voter le jour du scrutin et même de désigner un mandataire parce que le délai fixé pour l'émission d'un certificat de procuration par le président d'élection est écoulé. Je suis d'avis que ces électeurs ne devraient pas être privés de leur droit de vote pour des raisons administratives.

RECOMMANDATION—Que le délai pour l'émission de certificats de procuration soit prolongé jusqu'au jour précédant le jour du scrutin.

46(3)b) ET c)—DOCUMENTS REQUIS POUR OBTENIR UN CERTIFICAT DE PROCURATION

Certains groupes d'électeurs arrivent difficilement à se prévaloir du droit de voter par procuration en raison des documents à présenter pour se conformer à la *Loi*, par exemple, un certificat médical ou une déclaration du secrétaire d'une institution d'enseignement. Par ailleurs, ces dispositions ne visent aucune autre catégorie d'électeurs qui peuvent se prévaloir du vote par procuration. Si le Parlement décidait d'accorder à *toute* personne ayant qualité d'électeur le droit de voter par procuration, cette exigence devrait automatiquement être supprimée.

RECOMMANDATION—Que les alinéas 46(3)b) et c) exigeant la présentation de certificats médicaux et d'une déclaration soient abrogés.

50(4)a)—PUBLICITÉ DANS LES BUREAUX DE SCRUTIN

Il existe un manque d'uniformité entre les versions française et anglaise de la présenté *Loi* concernant l'interdiction d'afficher ou d'exhiber du matériel d'élection à l'intérieur des bureaux de scrutin ou dans les environs, ce qui rend difficile l'interprétation et l'application uniforme de ces dispositions.

RECOMMANDATION—Que la version française de l'alinéa 50(4)a) soit modifiée de façon à être plus conforme au sens de la version anglaise.

51(15)d) ET e)—RELEVÉ DU SCRUTIN ÉTABLI PAR LE SCRUTATEUR

Dans mon Rapport statutaire de 1984, j'ai recommandé que le scrutateur ne soit plus tenu d'envoyer par la poste à chaque candidat une copie du relevé du scrutin,

mais plutôt qu'il transmette les copies qu'il aura faites au président d'élection et que celui-ci en assure la distribution aux candidats. Nous avons également pu constater que de nombreux candidats n'ont pas besoin ou ne font pas usage de tous les relevés établis par les scrutateurs le soir du scrutin. J'estime qu'il serait suffisant et moins coûteux de ne reproduire et distribuer ces documents qu'à la demande du candidat. De plus, il est devenu évident que la plupart des candidats ne se servent pas de la copie remise à leurs agents au bureau de scrutin, ces derniers ayant déjà en main les mêmes renseignements sur leur feuille de comptage remplie lors du dépouillement.

RECOMMANDATION—Que la disposition actuelle soit remplacée par l'obligation pour le président d'élection de remettre une série complète des relevés du scrutin aux candidats qui lui en font la demande au plus tard le jour prévu pour le rapport du bref.

63—RAPPORTS DE DÉPENSES D'ÉLECTION DES CANDIDATS

Plusieurs centaines de candidats parmi les 1 449 qui se sont présentés à la dernière élection générale ont engagé moins de 1 000 $ à titre de dépenses d'élection. Je m'interroge sérieusement sur la nécessité pour ces candidats, de même que pour ceux qui n'ont engagé aucune dépense, de soumettre un rapport financier détaillé, autant que sur la nécessité pour eux d'avoir recours aux services de vérifications. Je ne suis pas convaincu que les honoraires versés aux vérificateurs à cette fin soient justifiables.

RECOMMANDATION—Que l'article 63 de la *Loi* soit modifié pour permettre au Directeur général des élections de prescrire, à l'intention des candidats dont les dépenses d'élection n'auront pas dépassé 1 000 $ au total, une formule simplifiée qui tiendra lieu de rapport et qui ne nécessitera pas l'examen par un vérificateur ni le versement d'honoraires à un vérificateur.

70(9)—ENQUÊTE À LA DEMANDE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

En vertu du paragraphe 70(8), le Directeur général des élections a le pouvoir, lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire qu'un officier d'élection a commis une infraction à la *Loi*, d'ordonner au Commissaire aux élections fédérales de faire enquête. Le paragraphe 70(9) lui confère le même pouvoir dans le cas où une infraction à un article précis de la *Loi* aurait été présumément commise par une personne autre qu'un officier d'élection.

Le paragraphe 70(9) figurait déjà dans la *Loi* lorsque celle-ci a été modifiée en 1977 pour accorder au Commissaire les pouvoirs de faire appliquer *toutes* les dispositions de la *Loi*. Ce paragraphe pouvait sans doute se justifier auparavant, mais tel n'est plus le cas. Outre les infractions commises par des officiers d'élection et que je lui signale, le commissaire devrait pouvoir traiter directement de toutes les infractions décrites dans la *Loi*.

RECOMMANDATION—Que le paragraphe 70(9) soit abrogé.

97(2)—HEURES DU VOTE DANS LE BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Actuellement, les heures prévues pour le vote au bureau du président d'élection sont de midi à 18 h et de 19 h à 21 h. Nous avons pu constater par le passé que très peu d'électeurs se présentent durant la soirée du 16e jour avant le jour du scrutin, le seul samedi où ce vote est possible. On peut donc s'interroger sur la nécessité pour le président d'élection d'être en fonction durant ces heures. L'ouverture du bureau en matinée ce même samedi semblerait toutefois beaucoup plus justifiable.

L'expérience a également démontré que ce service devrait être maintenu de façon continue durant les heures qui conviennent le plus à la majorité des électeurs. Eliminer la pause prévue pour le souper et fermer le bureau à la même heure que pour les autres activités électorales favoriseraient davantage la majorité des électeurs.

RECOMMANDATION—Que le vote au bureau du président d'élection se déroule de façon continue de midi à 20 h les jours prévus par la Loi, sauf le samedi, 16e jour avant le jour du scrutin, alors qu'il serait ouvert de 9 h à 17 h.

97(4)b)ii)—ADMISSIBILITÉ À VOTER AU BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Le vote dans le bureau du président d'élection a maintenant été en vigueur au cours de trois élections générales et l'expérience a démontré qu'il n'est pas nécessaire d'obliger les électeurs à énoncer par écrit la raison précise pour laquelle ils doivent voter au bureau du président d'élection. Il leur suffirait plutôt, à mon avis, de signer une déclaration à l'effet qu'ils seront incapables de voter les jours prévus pour le scrutin spécial et le jour ordinaire du scrutin.

RECOMMANDATION—Que les électeurs qui désirent voter au bureau du président d'élection puissent simplement signer une déclaration à l'effet qu'ils seront incapables de profiter des autres possibilités de voter, plutôt que d'avoir à énoncer par écrit la raison précise pour laquelle ils désirent voter au bureau du président d'élection.

AVIS STATUTAIRES: DIVERS ARTICLES DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Par le passé, les renseignements touchant certains aspects du système électoral étaient transmis à la population au moyen d'avis publiés par le président d'élection et affichés dans les bureaux de poste locaux. Compte tenu des progrès qu'a connu le secteur des communications, du fait que la majorité des Canadiens tirent maintenant l'information dont ils ont besoin de la presse écrite ou électronique et considérant que l'avis de recensement

expédié à chaque électeur contient suffisamment de renseignements, j'ai recommandé dans mon Rapport statutaire de 1984 que certains avis prescrits par la *Loi* ne soient plus affichés dans les bureaux de poste. Des dispositions devraient donc être mises en place pour transmettre autrement aux candidats et aux électeurs les renseignements dont ils ont besoin. Le programme d'information que j'entreprends en période électorale serait le véhicule le plus approprié pour transmettre les renseignements nécessaires.

RECOMMANDATIONS—Afin d'avoir recours à des moyens plus modernes pour transmettre aux électeurs, candidats et autres groupes les renseignements électoraux dont ils ont besoin, il est recommandé:

— que l'information relative au scrutin spécial et au vote dans le bureau du président d'élection, à savoir l'emplacement, les heures et les dates d'ouverture des bureaux, figure sur l'avis de recensement expédié à chaque électeur — 18(9);

— que l'avis de révision soit supprimé et que le président d'élection soit désormais tenu de communiquer à tous les candidats l'information concernant les sections de vote comprises dans chaque district de révision, l'emplacement des bureaux de révision, le nom des réviseurs et les dates des séances de révision des listes électorales. En outre, que les renseignements relatifs aux dates des séances de révision et aux règles régissant le processus soient diffusés par l'entremise des médias, dans le cadre du programme d'information que le Directeur général des élections doit mettre en œuvre en période électorale — 18A(34);

— que l'avis d'un scrutin soit supprimé, mais que le président d'élection soit tenu de communiquer à chaque candidat le nom, l'adresse, l'occupation et l'appartenance politique de chaque candidat et de son agent officiel. On pourrait également publier ces renseignements dans les journaux principalement à l'intention des personnes désireuses de contribuer à la campagne d'un candidat donné — 27(2);

— que l'avis d'un scrutin spécial soit supprimé, et que le président d'élection communique à tous les candidats l'information concernant les sections de vote comprises dans chaque district spécial de scrutin, l'emplacement des bureaux, les dates ainsi que les heures d'ouverture des bureaux. En outre, que les renseignements tels que les dates et les heures d'ouverture des bureaux spéciaux soient diffusés par l'entremise des médias dans le cadre du programme d'information mis en œuvre par le Directeur général des élections — 92(3).

INDEX DES RECOMMANDATIONS — 1985

Article ou paragraphe	Objet	Page
7(6)	Délégation des responsabilités	11
17(4),(10)	Résidents d'été	11
17(9),(13),(18) 18A, 42f),g)	Demandes d'inscription en personne par les électeurs ayant déménagé après le recensement	11
17(11),(12),(13)	Travailleurs temporaires	11
17(14),(15)	Personnes résidant dans un foyer, logement ou autre institution	12
18A(4)a)(i)	Désignation des recenseurs urbains	12
18A(39)	Horaire des séances de révision urbaine	12
18A(42)c), 50 a),50.1, 52	Demandes d'inscription des électeurs absents et demandes de correction	12
18A(44),(55), (58)	Affidavits d'opposition et demandes de clarification dans les régions urbaines	13
18B(4)	Recensement rural	13
18B(11)a)	Affichage des listes rurales	13
29(7)	Nomination du greffier du scrutin	14
31	Bulletins de vote	14
33(7.1)	Scrutateur principal	14
46(2)	Vote par procuration — Délai relatif à l'émission d'un certificat	14
46(3)b),c)	Documents requis pour obtenir un certificat de procuration	14
50(4)a)	Publicité dans les bureaux de scrutin	14
51(15)d),e)	Relevé du scrutin établi par le scrutateur	14
63	Rapports des candidats concernent leurs dépenses d'élection	15
70(9)	Enquête à la demande du Directeur général des élections	15
97(2)	Heures du vote dans le bureau du président d'élection	15
97(4)b)(ii)	Admissibilité à voter au bureau du président d'élection	15
Divers	Avis statutaires — Divers articles de la *Loi électorale du Canada*	15

ANNEXE

INDEX DES RECOMMANDATIONS DANS LE RAPPORT STATUTAIRE DE 1984

Article ou paragraphe	Objet	Page du Rapport de 1984
2(1)	Définition — Date du recensement	35
2(1)	Définition — Dépenses d'élection	35
2(1)	Définition — Documents d'élection ou papiers d'élection	35
2(1)	Définition — Élection	35
2(1)	Définition — Élection générale	35
2(1)	Définition — Émission du bref	35
2(1)	Définition — Officier d'élection	36
2(1)	Définition — Parent	36
2(1)	Définition — Présentation officielle ou officiellement présenté	36
2(1)	Définition — Publication périodique	26
6(2)	Brefs datés et rapportables	36
7(2)	Démission du président d'élection	36
7(3)	Destitution	37
7(3)	Destitution du président d'élection pour des motifs valables	37
7(4)	Publication d'une liste dans la Gazette du Canada	37
7(5)	Nomination d'un président d'élection par intérim	37
8(4)	Avis du président d'élection signifiant au secrétaire d'élection que son mandat prend fin	37
8(4)	Démission du secrétaire d'élection lorsque le poste de président d'élection est vacant	37
8(4)	Durée des fonctions du secrétaire d'élection	38
8(7)	Charge intérimaire du secrétaire d'élection	38
8(9)	Nomination d'un nouveau secrétaire d'élection	38
8(11)(b)	Délégation de pouvoirs au secrétaire d'élection supplémentaire	38
9(1)	Bureau du président d'élection	38
9(2)	Présence au bureau	38
9(3)	Interdiction faite au président et au secrétaire d'élection de remplir d'autres fonctions	39
10(2)	Sections de vote comprenant beaucoup moins que 250 électeurs	39
11(4)	Sections urbaines et rurales	39
12(3)	Clichés d'imprimeur	39
13(1)	Demande d'enregistrement	39

13(1)	Registre et demande d'enregistrement	39
13(6)	Date d'entrée en vigueur d'un changement	40
13(6.1)	Avis de changement de chef	40
13(6.1)	Changement de nom	40
13(8)	Date limite de présentation d'au moins 50 candidats	40
13.1(3.1)	Nomination d'un nouvel agent principal d'un parti	41
13.1(4)	Agents nommés par un ex-agent principal	41
13.4(1) 13.5(1) et (2)	Rapport relatif aux dépenses d'élection d'un parti enregistré durant une élection partielle	41
13.7	Période d'interdiction — partis enregistrés	26
14(4)	Étude des exclusions	19
14(4)(e)	Personnes inhabiles à voter	41
17(10)	Résidents d'été	41
18(3)b)	Liste des recenseurs	42
18(4)(5)(6)(7)(8)	Préparation et distribution des listes des électeurs	42
18(9)	Avis de recensement	42
18A(5)	Désignation d'un autre recenseur urbain	42
18A(15)	Recensement urbain	42
18A(17)	Avis de retour	42
18A(27)	Nomination des substituts du réviseur	19
18A(32)	Bureau de révision — Accès de plain-pied	43
18A(38)	Réviseur — Liste des électeurs	43
18A(39)	Changement à la période de révision	19
18A(39)	Heures des séances de révision urbaine	19
18A(39)	Révision le jour du scrutin	19
18A(39)	Séance spéciale de révision urbaine le vendredi avant le jour du scrutin	19
18A(40)	Séances de révision	43
18A(65)	Sélection et nomination des agents réviseurs	19
18B(11)(a)	Affichage des listes préliminaires dans les sections rurales	43
18B(13)	Changement à la période de révision rurale	19
19(2)	Lieu de présentation des candidats	43
21	Inéligibilité des candidats	43
21(1)	Inéligibilité des candidats	19
22(3)	Jour du scutin et jours fériés	43
22(8)	Jour des présentations	44
23(2)(a)(i)	Mode de présentation	44
23(2)(c)	Présentation des candidats	44
23(3)	Renseignements sur les candidats	44
23(9)	Dépôt transmis au Receveur général	45
24(1)	Désistement des candidats	45

25(1)	Ajournement des présentations à la suite du décès d'un candidat	45
25(2)	Avis de proclamation de nouveaux jours de présentation et d'élection	45
26(3)	Nul n'est candidat sans son consentement	45
27(2)(c)	Copies de l'Avis d'un scrutin transmises par le président d'élection	45
28(3)	Examen des listes	46
29(1) et (6)	Nomination de scrutateurs et de greffiers du scrutin	46
29(3)	Liste des scrutateurs remise aux candidats	46
30(2)	Boîtes de scrutin	46
30(3)	Sceaux des boîtes de scrutin	47
30(5)	Fourniture de boîtes de scrutin	47
31(4)	Bulletin de vote	47
33(1)	Bureaux de scrutin	47
34(2)	Liste électorale remise au scrutateur par le président d'élection	47
34(3)	Listes officielles pour les sections rurales	47
35(2)	Division des listes pour les grandes sections de vote	48
36	Représentants aux bureaux de scrutin — Électeurs	48
36(1)	Personnes autorisées à demeurer dans le bureau de scrutin	48
36(1)	Présence au bureau de scrutin	48
37(1)	Compte des bulletins avant l'ouverture du scrutin	48
38(2)	Apposition d'initiales sur les bulletins de vote	48
38(10)(a)	Vote	49
39(2)	Vote d'un électeur dont le nom a été omis de la liste, mais qui a déjà été recensé ou accepté à la révision	49
43(1)	Délivrance de certificats de transfert aux représentants des candidats	49
43(4)	Délivrance de certificats de transfert aux scrutateurs et aux greffiers du scrutin	49
45	Bureau mobile de scrutin	49
45	Vote des électeurs invalides	50
45(11)	Bulletin de vote gâté	50
46(1)	Nomination d'électeurs mandataires	50
46(1)	Vote par procuration	50
46(1)(a)	Catégories d'électeurs admis à voter par procuration	50
48	Heures consécutives pour voter	50
48(7)	Modes de rémunération de l'emploi	50
48(7)	Quatre heures consécutives pour aller voter — rémunération	26
49(11)	Agents de la paix et agents d'information	51
50(1) et (2)	Port d'armes à proximité d'un bureau de scrutin	51
51(15)(e)	Relevé du scrutin établi par le scrutateur	51
51(19)b)	Compte du bureau de scrutin	51
52(2) et (3)	Communication des résultats	51
55(1)	Garde des boîtes de scrutin vides	51

59(1)	Rapport au Président de la Chambre	52
59(1)	Rapport du Directeur général des élections	52
60(8)	Extraits	52
61(2)	Dépôt du tarif des honoraires à la Chambre des communes	52
61(4)	Mode de paiement	52
61(11)	Interdiction de certifier certains comptes	53
61(12)	Moment du paiement des comptes des recenseurs	53
61(16)	Déchéance du droit au paiement	53
61.2	Période d'interdiction — candidats	26
62(4)(b)	Agent officiel	53
63(14)	Avis de la requête dans la circonscription	53
67	Interdiction de vendre des boissons alcooliques durant les heures du scrutin	54
68	Supposition de personne et vote par une personne inhabile à voter	26
70(4)	Consentement du Commissaire pour interjeter appel selon l'article 105 du Code criminel	54
70(8) et (9)	Enquête menée à la demande du Directeur général des élections	54
70.1(1)	Publicité faite par des tiers	26
70.1(2)	Publicité faite par des associations locales	26
72	Identification des documents imprimés	26
76	Interdiction aux non-résidents du Canada de solliciter des votes	55
91(2),(3) et (5)	Établissement de bureaux spéciaux de scrutin	55
91(6)(b)	Bureaux spéciaux de scrutin avec accès de plain-pied	55
92(3)(a)(iv)	Avis du scrutin spécial	56
93	Droit de vote aux bureaux spéciaux	56
97(1)	Vote dans le bureau du président d'élection	56
97(2)	Vote dans le bureau du président d'élection	56
97(4)	Vote dans le bureau du président d'élection	56
97(16)	Ouverture de la boîte de scrutin	56
98(2)	Qualité d'électeur des officiers d'élection	57
98(2)	Qualité d'électeur des officiers d'élection	57
105	Publication prématurée des résultats du scrutin	57

MODIFICATIONS À LA LOI NE SE RAPPORTANT PAS À DES ARTICLES PRÉCIS

	Affichage et communication d'avis statutaires	57
	Circonscriptions rurales éloignées	58
	Expédition de documents par la poste	58
	Publication de documents par les députés	26
	Publication et publicité du gouvernement	26
	Radiation des noms de listes urbaines	19

	Responsabilité du président d'élection — révision	19
	Rôle du juge	19
	Terminologie	58
	Vote des citoyens canadiens à l'étranger ou absents temporairement de leur résidence	19

MODIFICATIONS AUX RÈGLES ÉLECTORALES SPÉCIALES (ANNEXE II DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA)

2(1)	Définition — officier d'élection	10,59
2(1)	Définition — personne à charge	59
5	Territoires de vote additionnels	10
6	Nomination des présidents d'élection spéciaux	10
6(1)	Qualité d'électeur des officiers d'élection	59
29	Clarification de l'expression "réside à l'étranger"	10
29	Droit de vote des fonctionnaires canadiens prêtés ou détachés à l'étranger	10
29	Droit de vote des fonctionnaires résidant au Canada et travaillant temporairement à l'étranger	10
35	Clarification des expressions "occupant un poste" et "affectée ou nommée à un poste à l'étranger"	10
50(b)	Vote au Canada des électeurs de la Fonction publique	10
52 à 72	Électeurs anciens combattants	10
76(a)	Fermeture à clef des boîtes de scrutin	59
80	Boîtes de scrutin	59
84(b)(i)	Dernières fonctions des scrutateurs centraux	60
85(1)(b)	Dernières fonctions des présidents d'élection spéciaux	60
95	Envoi des listes électorales aux députés de la Chambre des communes et aux partis enregistrés	60

MODIFICATIONS AUX RÈGLES ÉLECTORALES SPÉCIALES (ANNEXE II DE LA LOI ÉLECTORALE DU CANADA) NE SE RAPPORTANT PAS À DES ARTICLES PRÉCIS

	Refonte complète des Règles électorales spéciales	10
	Terminologie — "scrutineer"	10
	Utilisation de l'adresse du bureau du président d'élection	10